Организация Объединенных Наций S/PV.6394



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6394-е заседание
Среда, 29 сентября 2010 года, 10 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Апакан	(Турция)
	Австрия	г-н Майр-Хартинг
	Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
	Бразилия	г-жа Дунлоп
	Китай	г-н Ван Минь
	Франция	г-н Аро
	Габон	г-н Мунгара-Муссоци
	Япония	г-н Нисида
	Ливан	г-н Салам
	Мексика	г-н Эллер
	Нигерия	г-н Онемола
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Уганда	г-н Ругунда
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2010/463)

10-55501 (R)





Заседание открывается в 10 ч.20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Афганистане

Доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2010/463)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Афганистана с просьбой пригласить министра иностранных дел Исламской Республики Иран принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. Мною также получены письма от представителей Австралии, Канады, Германии, Индии, Италии, Новой Зеландии, Норвегии и Пакистана, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Расул (Афганистан) занимает место за столом Совета; представители других указанных выше стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Совета я тепло приветствую Его Превосходительство г-на Залмая Расула, министра иностранных дел Исламской Республики Афганистан.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности принимает решение направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры г-ну Стаффану де Мистуре, Специальному представителю Генерального секретаря по Афганистану и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на де Мистуру занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности принимает решение направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Педро Серрано, руководителю делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Серрано занять место, отведенное для него в зале Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2010/463, в котором содержится доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности.

На этом заседании Совет заслушает брифинг г-на Стаффана де Мистуры, которому я предоставляю слово.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что Вы предоставили нам возможность провести в Совете брифинг о последних событиях в Афганистане от имени всех учреждений системы Организации Объединенных Наций, работающих в этой стране.

Прошедшие несколько месяцев были отмечены в Афганистане, как часто случается в этой стране, целым рядом перемен. Со времени моего последнего брифинга (см. S/PV. 6351) в Афганистане произошло несколько важных событий. Чтобы не терять из вида прогресс, который имеет место в Афганистане, я хотел бы рассказать о некоторых из тех событий, предшествовавших последним парламентским выборам, с которыми связывались большие ожидания.

Разрешите мне начать с события, о котором Совету хорошо известно, поскольку многие из нас в свое время были его участниками — я имею в виду Кабульскую конференцию. Эта Конференция состоялась 20 июля и действительно усилила желание правительства взять на себя более высокую ответственность за свое собственное будущее. Именно такой посыл мы получили на Конференции. Серьезная подготовка, во время которой было решено много разных вопросов, включала активное сотрудничество между министерствами и потребовала от международного сообщества интенсивного взаимодействия с афганскими властями и гражданским обществом. Правительство Афганистана, включая его собственные национальные силы безопасности, — и я рад видеть сегодня здесь с нами нашего друга министра иностранных дел Афганистана, и хочу, чтобы это он услышал прилюдно, — заслуживает похвалы, так как на всех участников Конференции произвели глубокое впечатление ее отличная организация и проведение. Это потребовало большой и основательной подготовительной работы в сфере материально-технического и организационного обеспечения.

Конференция стала одним из главных моментов, как мы теперь его называем, Кабульского процесса, который начался со второй инаугурационной речи президента Карзая. Эта речь содержала общую программу задач в сфере управления, которую участники Конференции дополнили конкретным содержанием в виде ряда совместных обязательств. Эти обязательства включают разработку общей основы, четких графиков выполнения, промежуточных показателей для приоритетных национальных программ, продвижение к принятию на себя Афганистаном главной ответственности за свою безопасность, совершенствование системы государственного управления и, конечно же, такую очень серьезную и важную задачу, как борьба с коррупцией.

После Конференции правительство сделало ряд важных шагов в области технического планирования. Во-первых, оно продемонстрировало свое намерение — и мы подтверждаем, что это именно так, — продолжать выполнять согласованные первоочередные задачи с опорой на кластерный подход, в соответствии с которым разные министерства должны будут работать во взаимодействии с международным сообществом. Определение первоочередных направлений усилий, в соответствии с которыми мы могли бы переориентировать наши собственные приоритеты, стало главной задачей Конференции. Во-вторых, правительство начало осуществление 21 национальной приоритетной программы, согласованных на Конференции. В-третьих, оно незамедлительно приступило к реформированию системы управления государственными финансами, состояние которой тревожит всех, включая обзор деятельности 14 отраслевых министерств во главе с министерством финансов. В-четвертых, правительство заявило, что оно намерено начать выполнять согласованную на Конференции программу борьбы с коррупцией, которая также предусматривает создание до конца этого месяца совместного комитета по мониторингу и оценке.

Теперь хочу затронуть вопрос, который в течение нескольких прошедших месяцев был в центре нашего внимания, — я имею в виду выборы. Предвыборная избирательная кампания проходила с 23 июня по 15 сентября, и, честно говоря, — мы обсуждали эту тему сегодня утром, — она весьма существенно отличалась от кампании 2005 года. Люди не скрывали своих лиц, они активно участвовали в проводившихся мероприятиях, причем там было немало женщин. Эта предвыборная кампания проходила очень активно и была весьма творчески организована.

На повторный срок баллотировались более 2500 кандидатов — строго говоря 2521 человек, в том числе около 400 женщин, а если быть точным — 398. Во время предвыборной кампании свои кандидатуры сняли лишь одна женщина и двое мужчин. Эта статистика также говорит о смелости и решимости тех, кто решил принять участие в этом демократическом процессе, каким бы сложным, а порой и трудным, он ни был. Из 249 действующих членов парламента на повторный срок свои кандидатуры выдвинули 229, что говорит об их заинтересованности и, в определенной степени, об их доверии к демократической системе Афганистана. В числе 2521 кандидата было много новых кандидатов и много новых, молодых лиц. Разумеется, сейчас еще рано судить о том, чем для них закончится этот процесс.

Мы не должны забывать, что одним из главных достижений этих выборов является сам факт их проведения. Афганистан все еще находится в состоянии очень напряженного конфликта. И то, что

выборы вообще состоялись, причем через такой короткий промежуток времени после предыдущих выборов и в сравнительно более нестабильной обстановке — так как положение дел в области безопасности не только не улучшилось, но и, фактически, обострилось — это уже достижение.

Хотя громких инцидентов не было, ряд связанных с безопасностью происшествий все же имели место. Но они не были достаточно серьезными, чтобы сорвать выборы в целом. Ведь всего проголосовало почти 4,3 миллиона человек. Конечно, теперь нам нужно будет разобраться, сколько фактически избирателей проголосовало, однако сегодняшние условия проведения выборов по сравнению с прошлым — это уже приличное достижение. Хотя сбор данных по вопросу безопасности еще не завершен, в день выборов, по некоторым оценкам, произошло примерно 490 инцидентов, против 290 на предыдущих выборах. Разница, как видите, огромна, однако последствия этих инцидентов были в основном сопоставимыми, а то и меньшими. Опять-таки, главным подтверждением этого является то, что люди пришли голосовать. Последствия инцидентов были менее серьезными, в то время как ситуация в области безопасности по сравнению с прошлым годом ухудшилась — это тоже нужно учитывать. Из 4,3 миллиона поданных на сегодня голосов — еще нужно будет посмотреть, сколько избирателей стоят за этими голосами, — около 1,6 миллиона были поданы на «женских» избирательных участках, а это еще один указатель тенденции, которую мы все должны приветствовать.

Это — главное. Честно говоря, мы все считаем, что еще слишком рано давать общую оценку выборам, за исключением того факта, что они состоялись, что 4,3 миллиона афганцев нашли смелость прийти на избирательные участки и что, по мнению многих, системы функционировали на этот раз лучше. Но результаты еще не известны, чем и продиктована наша осторожность.

Также необходимо посмотреть, насколько равномерной или неравномерной была явка избирателей по всем провинциям и стране в целом. По общему признанию, Независимая избирательная комиссии, несмотря на огромные проблемы с безопасностью и организационные сложности, по сравнению с президентскими выборами прошлого года в этот раз работала значительно лучше. В отличие от прошлого года о местонахождении всех избирательных участков было объявлено за месяц до выборов. Позвольте напомнить Совету, что в прошлом году в ходе президентских выборов список избирательных участков был опубликован за два дня до голосования, и это, конечно, стало самой большой причиной столь глубокой озабоченности в отношении возможных подтасовок и нарушений. На это раз он был объявлен за месяц до дня выборов. Это событие, вероятно, стало самой важной из возможных мер для предотвращения массовых и систематических подтасовок и нарушений.

Несмотря на значительные трудности, необходимые для выборов материалы были вовремя доставлены в большинство мест, и из 5897 объявленных 18 августа избирательных участков для голосования были открыты 5510.

Еще одним важным улучшением стали меры безопасности при изготовлении, применении и перемещении стратегически важных материалов, включая чернила. Думаю, что министр иностранных дел Расул и я сам даже сегодня можем продемонстрировать наши пальцы, чтобы показать, что чернила, по крайне мере те, которые мы использовали, были абсолютно несмываемыми, и я все еще с нетерпением жду, когда они сойдут, хотя прошло уже 10 дней. Мы публично обмакнули пальцы в отбеливающие средства, но чернила так и не сошли. Это не означает, что в некоторых районах не использовали суррогаты, но те чернила, которые были повсеместно предоставлены для выборов, были весьма высокого качества.

После вышесказанного должен отметить, что на этих выборах присутствовал еще один компонент безопасности, который гарантировал нам, что за этими выборами, по крайней мере, будут наблюдать гораздо пристальнее, чем в прошлом. У нас было 397 000 национальных наблюдателей, и они самостоятельно блюли интересы каждого кандидата. В этом смысле они являли собой весьма внушительный потенциал, призванный обеспечить, чтобы, по крайней мере, не было массовых подтасовок. Стратегически важные материалы, в действительности, были перевезены в условиях полной безопасности, несмотря на то, что «Талибан» дважды угрожал сорвать этот процесс.

Однако это лишь начало процесса. Именно поэтому, от имени Совета, в Афганистане и за его пределами, мы сейчас проявляем осторожность. Мы

прилагали усилия, мы старались поддержать поступательное развитие избирательного механизма и мы попытались призвать афганский народ почувствовать, что игра стоит свеч, поскольку это был еще один шаг к демократии, но сейчас мы очень осторожны — нужно дождаться результатов.

Результаты в значительной степени будут зависеть, несмотря на незначительные подтасовки и нарушения и, разумеется, многочисленные проблемы, от того, проявят ли Независимая избирательная комиссия и Комиссия по жалобам выдержку, мужество, нейтралитет и решимость на деле рассмотреть свыше 3900 поданных на сегодня жалоб и определить, какие из них обоснованы и какие нет, и вынести решение к 30 октября.

Уже можно ожидать, что будет 2000 лиц, потерпевших поражение — 2521 кандидат претендовал на 249 мест — и проигравшие, от этого никуда не денешься, уже жалуются. Вновь, все зависит от того, будут ли избирательные комиссии пользоваться доверием. Мы готовы поддержать их, но главная ответственность в этом вопросе лежит на гражданах Афганистана.

Что касается итогов выборов, то мы должны, с нашей стороны, дать процессу необходимое время, т.е. отведенный для него период до 30 октября–8 октября должны быть оглашены предварительные результаты, а 30 октября должны быть подведены более или менее окончательные итоги, насколько можно судить по той большой работе, которую придется сейчас проделать. Нам следует воздержаться от преждевременных заключений. Мы должны отметить, что позитивные улучшения по сравнению с прошлогодними выборами — из которых мы все, включая Организацию Объединенных Наций, извлекли важные уроки, в том числе о необходимости проявлять осторожность в плане каких-либо заявлений в отношении итогов до того, как они окончательно определены, — побуждают нас проявлять осторожность, но в то же время поддерживать намеченные меры по обеспечению непредвзятости процесса и подотчетности перед афганским народом. Заключительные замечания будут сделаны в конце месяца.

Как только выборы будут, хочется надеяться, так или иначе успешно завершены, необходимо будет провести полноценную дискуссию о будущем избирательной системы в контексте далеко идущей реформы избирательной системы. Мы уже знаем об этом. Многие присутствующие, как и афганский народ, уже желают этого. МООНСА будет работать в этом направлении с правительством, избирательными институтами и всеми соответствующими афганскими и международными партнерами, прежде всего Европейским союзом (ЕС).

Представитель Европейского союза, Вигаудас Ушакас, с которым, как знает Совет, мы работаем в самом тесном контакте, уже заявил, что ЕС заинтересован в том, чтобы играть лидирующую роль в поддержке процесса подготовки повестки дня по реформированию системы выборов во взаимодействии с афганским правительством, и мы будем сами поддерживать эти усилия. Вероятней всего, акцент будет сделан на правовой основе выборов; стабильности календаря проведения выборов, потому что мы не можем проводить выборы каждые три месяца; статусе Комиссии по рассмотрению жалоб в долгосрочной перспективе, которая является временным органом, что делает ее положение уязвимым по сравнению с Независимой избирателей комиссией; едином общенациональном списке избирателей, которого, как знает Совет, у нас еще нет; и вопросе вопросов – наращивании потенциала обеих избирательных комиссий.

Что дальше на повестке дня? Как Совету известно, год начался с проведения ряда подготовительных мероприятий. Первым из них стала Стамбульская конференция, затем прошла Лондонская конференция, за ней консультативная джирга мира, затем Кабульская конференция и теперь выборы.

Что дальше? Пожалуй, более широкий политический процесс. Мы о нем уже слышали, только вчера президент Карзай подробно говорил о комиссии высокого уровня по установлению мира с участием более 67 представителей всех сторон афганского общества. Мы будем делать акцент на поддержке этого шага на основе мандата, порученного нам Советом Безопасности, и на Кабульском процессе. В то же время мы будем следить с интересом и готовностью оказать поддержку за передачей большей ответственности, что, вероятно, будет обсуждаться на Лиссабонском саммите и затем в Кабуле.

Я рад отметить присутствие здесь нашего коллеги и друга Марка Седвилла, старшего гражданского представителя Международных сил содейст-

вия безопасности (МССБ). Я неоднократно имел возможность ранее отмечать на этом форуме, как тесно мы сотрудничаем и как важно, чтобы мы работали таким образом, чтобы избежать любых недоразумений и обеспечить, чтобы афганцы чувствовали, что мы, в международном плане, сплоченно выступаем в поддержку передачи Афганистану большей ответственности.

Сегодня я хотел бы подчеркнуть некоторые ключевые условия, которые крайне важны для так называемой «дорожной карты» с нашей стороны в Кабульском процессе. Кабульский процесс не может быть просто технократическим мероприятием. От всех партнеров требуется политическая воля к реализации повестки дня. Мы знаем, что мы можем рассчитывать на руководящую в этом роль президента Карзая.

Во-вторых, нам нужно избегать новых повесток дня или конкурирующих инициатив. Нам нужно сосредоточить внимание на определении приоритетных задач, которые, как было сказано на Кабульской конференции, мы должны решить в первую очередь. И сосредоточить на этом наши коллективные усилия. Правительство дало сигнал по поводу приоритетных направлений, по которым оно хотело бы работать: начало реализации приоритетных национальных программ и реформирование системы управления государственными средствами. Нам необходимо поддержать эту повестку дня, и мы планируем работать в этом направлении.

В-третьих, мы, международное сообщество, должно выполнить нашу часть обязательств, постоянно согласуя выделяемые средства в соответствии с приоритетами правительства. Организация Объединенных Наций следует в Кабуле подходу по принципу «Единая Организация Объединенных Наций», с тем чтобы мы тоже могли участвовать в согласовании, а не просто помогать нашим партнерам в согласовании.

В-четвертых, мы должны и впредь стремиться к большей ориентации на конкретные результаты, как просят нас афганский народ и афганское правительство. Я готов к сотрудничеству с правительством на следующем заседании Объединенного совета по координации и контролю, запланированном на конец ноября, с тем чтобы активизировать деятельность этого Совета — без создания новых органов или новых институтов — и чтобы он мог заниматься выполнением решений самой Кабульской конференции о последующих шагах. Разумеется, все это станет возможным лишь при продвижении в направлении консолидированной программы мира и реинтеграции в рамках дополнительного, структурно оформленного политического процесса, который приведет к будущему примирению в Афганистане на основе взаимного уважения.

Международное сообщество единодушно в том, что решить афганский вопрос военными средствами невозможно. В конечном итоге, решение может и должно быть политическим и исходить от самого Афганистана, это решение может быть только дополнено более широкой региональной поддержкой, и для его достижения мы все можем приложить усилия. Вчера правительство Афганистана сделало весьма важный первый шаг, и МООНСА, в соответствии со своим мандатом, предпримет все возможное для его поддержки.

Следующие несколько месяцев будут иметь решающее значение, во-первых, в плане последующих шагов после выборов, а во-вторых, в плане обеспечения того, чтобы передача ответственности была воспринята гражданами Афганистана и мировым сообществом как реальный, хорошо организованный и справедливый процесс.

Передача ответственности не означает ухода; она означает переходный процесс, и правительство Афганистана будет по-прежнему получать от всех нас всю возможную помощь и поддержку, необходимые для подготовки и осуществления инициативы по восстановлению мира и примирению, с которой мы все связываем большие надежды.

Г-н Председатель, с Вашего позволения я хотел бы на этом закончить свое выступление.

Председатель (*говорит по--английски*): Я благодарю г-на де Мистуру за его брифинг.

А сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству министру иностранных дел Исламской Республики Афганистан г-ну Залмаю Расулу.

Г-н Расул (Афганистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания для обсуждения ситуации в Афганистане и поздравить правительство Турции с выполнением обязанностей Председателя Совета Безопасности в сентябре месяце. Я хотел бы также поблагодарить

Генерального секретаря Пан Ги Муна за его последний доклад по Афганистану (S/2010/463) и Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за его всеобъемлющий брифинг.

Сегодняшнее заседание проходит в критически важный для Афганистана момент — по прошествии немногим более трех месяцев после Кабульской конференции и менее двух недель после наших парламентских выборов. Мне приятно встретиться сегодня с членами Совета Безопасности, обсудить нынешнюю ситуацию в моей стране и пролить свет на стратегию, которую мы намерены осуществлять для прекращения насилия и достижения прочного мира и безопасности.

Вначале я хотел бы сказать несколько слов о наших недавних выборах, которые дают афганцам еще одну возможность для построения будущего и укрепления нашей молодой демократии.

Миллионы афганцев, принадлежащие к различным слоям общества, смело проигнорировали запугивания и угрозы нападений, включая угрозы их жизни, и приняли участие в голосовании. Этим афганцы подтвердили свою твердую приверженность демократии и самоопределению. Беспрецедентное число молодых кандидатов и избирателей наглядно иллюстрирует тот факт, что демократия пустила корни в афганском обществе. Кроме того, значительный рост числа участвовавших в выборах женщин свидетельствует о дальнейшем расширении прав и возможностей женщин в афганской политической жизни.

Наши выборы явились важной победой демократии в Афганистане. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и передать нашу признательность Организации Объединенных Наций и другим партнерам за оказание финансовой и технической помощи в проведении выборов.

Лишь три месяца назад Афганистан и наши международные партнеры собрались на международной Кабульской конференции, чтобы поднять на новую высоту наше партнерство в обеспечении прочного мира, безопасности и стабильности. Мы коллективно одобрили Кабульский процесс, в центре которого — более активная лидирующая роль афганского руководства во всех областях. Мы также представили свои 23 национальные приоритетные программы, включая национальную политику в области укрепления безопасности и национальную инициативу по достижению примирения, — и все они были одобрены международным сообществом.

На своем пути вперед Афганистан намерен осуществлять всеобъемлющую стратегию, направленную на выполнение итоговых решений Лондонской и Кабульской конференций. Мы будем работать с целью постепенного принятия на себя руководящей роли во всех государственных делах, в частности в области безопасности, развития и управления. У нас есть ясная цель: добиться постепенной передачи ответственности в направлении самостоятельной реализации социальных и экономических возможностей для всех афганцев и укрепления верховенства права во всей стране.

Что касается области безопасности, то наши усилия направлены на укрепление Афганских национальных сил безопасности, увеличение их численности и оперативных возможностей. В этой связи мы намерены к 2011 году добиться выполнения жизненно важных условий для того, чтобы взять на себя ведущую роль в проведении боевых операций в провинциях, характеризующихся нестабильностью, а также для самостоятельного осуществления функций по обеспечению своей безопасности к 2014 году при подстраховке со стороны международных сил. Я хотел бы вновь подчеркнуть, что в достижении этой цели важное значение имеет международная помощь в подготовке кадров, предоставлении ресурсов и оснащении Афганских национальных сил безопасности.

Кроме того, мы привержены осуществлению всеобъемлющей социально-экономической повестки дня для улучшения жизни всех афганцев и достижения устойчивого развития афганской экономики. В частности, мы придаем особое значение сельскохозяйственному развитию, восстановлению сельского хозяйства и развитию инфраструктуры для создания рабочих мест и удовлетворения насущных потребностей нашего народа. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы передать признательность и благодарность Афганистана за предоставляемую международным сообществом поддержку и помощь.

Вместе с тем нельзя не отметить, что Афганистан не сможет достичь своих целей в области развития без принятия на себя большей ответственности за свои финансовые ресурсы. Афганцы должны

играть более весомую роль в процессе принятия решений относительно своего собственного развития. Мы приветствуем решение международного сообщества о направлении 50 процентов донорской помощи через наш национальный бюджет к январю 2012 года. Это будет содействовать достижению большей транспарентности и эффективности в использовании помощи в целях развития, поступающей от стран-доноров.

В то же время мы прилагаем энергичные усилия для борьбы с коррупцией и укрепления управления на всех уровнях. Афганцы хорошо осведомлены о пагубных последствиях таких зол, как коррупция и слабое управление, для достоинства, репутации и процветания нашей страны. Мы выражаем полную приверженность цели решительного и эффективного избавления нашего общества от коррупции.

Менее чем через два месяца Афганистан и его партнеры по НАТО соберутся на саммите стран — членов НАТО в Лиссабоне для обобщения нашей совместной стратегии передачи афганскому руководству ответственности в вопросах безопасности страны, которую мы планируем осуществлять в предстоящие годы. Мы намерены информировать наших международных партнеров о достигнутом прогрессе в создании сил безопасности и обсудить пути решения еще не решенных проблем.

Для успешной передачи ответственности мы должны, прежде всего, найти решение проблемы обеспечения безопасности Афганистана. Афганистан живет в обстановке насилия вот уже более 30 лет. Спустя почти 10 лет после начала наших совместных усилий по стабилизации Афганистана проблема обеспечения безопасности все еще не решена. Наша первостепенная задача — покончить с насилием и дать афганцам то, чего они были лишены на протяжении десятилетий, — возможность жить в условиях мира и безопасности.

Мы не добьемся мира до тех пор, пока военные усилия не будут дополнены смелыми и всеобъемлющими информационно-просветительскими инициативами. Вот почему президент Карзай выступил с инициативой по реинтеграции и примирению для обеспечения достойного места в обществе членам вооруженной оппозиции, которые хотели бы сложить оружие, отказаться от насилия, принять нашу конституцию, вернуться к нормальной жизни и жить в соответствии с международными нормами в области прав человека.

Недавно мы учредили Высочайший совет мира для наблюдения за осуществлением Программы мира и реинтеграции. В настоящее время Высочайший совет уже работает и будет собираться на регулярной основе. Кроме того, мы приветствуем обзоры и обновление Советом сводного перечня, составленного в соответствии с резолюцией 1267 (1999), который имеет большое значения для осуществления нашей мирной инициативы. В этой связи мы поддерживаем продолжение такой деятельности по мере поступления дополнительных просьб об исключении из перечня.

Терроризм представляет серьезную угрозу для безопасности и стабильности нашего региона и всего мира. В этой связи у нас по-прежнему вызывает беспокойство тот факт, что наш регион продолжает оставаться убежищем и укрытием для террористов, где их вербуют и где они получают подготовку и материально-техническую поддержку.

Сегодня как никогда ранее очевидно, что решение проблем, с которыми сталкивается Афганистан в нашем регионе, — включая терроризм, экстремизм и производство и незаконный оборот наркотиков, — невозможно без значимого сотрудничества на региональном уровне. Со своей стороны, Афганистан по-прежнему привержен тому, чтобы вести искренний и эффективный диалог с Пакистаном и другими странами региона в вопросах обеспечения безопасности и процветания нашего региона.

Лишь недавно с правительством Пакистана мы подписали афгано-пакистанское соглашение о транзитной торговле, направленное на увеличение объема двусторонней торговли и создание рабочих мест. Кроме того, подписание проекта строительства газопровода Туркмения-Афганистан-Пакистан-Индия и завершение технико-экономического обоснования для создания проекта Центральная Азия-Южная Азия для передачи электроэнергии в наш регион имеют первостепенное значение для развития и процветания региона. Мы убеждены в том, что эти проекты будут содействовать укреплению безопасности и стабильности в Афганистане и во всем нашем регионе, а также большему взаимному доверию и пониманию.

Афганистан убежден в том, что осуществление нашей всеобъемлющей национальной повестки дня в области безопасности, развития и управления, а также инициативы по реинтеграции и примирению будет способствовать достижению успеха в стабилизации ситуации в Афганистане и недопущению того, чтобы враги стабильного и процветающего Афганистана могли вновь установить контроль над нашей страной.

За девять с половиной лет нашего партнерства с международным сообществом в целях борьбы с терроризмом и создания стабильного и процветающего Афганистана мы прошли долгий путь. Наши успехи стали возможны благодаря жертвам, на которые шли афганский народ и войска наших стран-партнеров. В предстоящие годы нашим основным приоритетом будет переход к увеличению доли ответственности Афганистана и повышению его самостоятельности. Мы надеемся, что наши международные партнеры будут и впредь стойко и самоотверженно поддерживать нас в деле обеспечения успешного завершения этого переходного периода.

Г-н Нисида (Япония) (*говорит по-английски*): Я приветствую министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Залмая Расула и выражаю признательность Специальному представителю г-ну Стаффану де Мистуре за его исчерпывающий брифинг. Я также выражаю признательность мужчинам и женщинам в составе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), которые проявляют глубокую приверженность выполнению своей крайне трудной задачи.

Правительство Японии выражает удовлетворение тем, что процесс выборов 18 сентября в Волеси Джиргу, или нижнюю палату парламента, по имеющейся на данный момент информации, в целом проходил так, как было запланировано, хотя некоторые избирательные участки были недоступны из-за сложившейся ситуации в плане безопасности. Мы выражаем глубокое сожаление в связи с тем, что некоторые люди стали жертвами насильственных действий со стороны антиправительственных сил, и решительно осуждаем такое насилие.

Япония направила в Афганистан миссию по наблюдению за выборами, а также предоставило финансовую помощь для проведения силами Программы развития Организации Объединенных Наций мероприятий по оказания помощи в проведении выборов. Мы воздаем должное соответствующим афганским властям, включая Независимую избирательную комиссию (НИК), которые принимали участие в избирательном процессе, а также международному сообществу, которое поддержало его.

МООНСА сыграла важную роль в плане оказания значительной поддержки афганскому правительству и другим соответствующим сторонам; например, она оказала помощь НИК в публикации списка избирательных участков за месяц до проведения выборов. Это во многом способствовало повышению транспарентности выборов. Необходимо обеспечить транспарентность избирательного процесса и расследования жалоб до тех пор, пока не будут официально подтверждены окончательные итоги выборов.

Мы высоко оцениваем участие афганцев в выборах, особенно высокую явку женщин и молодежи, которые, несмотря на все опасности, пришли на избирательные участки, поскольку они хотят сами определять свое будущее. Япония надеется, что при новом, избранном демократическим путем парламенте процесс примирения и развития в Афганистане будет проходить нормально.

На успешной Кабульской конференции в июле этого года был достигнут значительный прогресс в плане стабилизации и примирения в Афганистане: афганское руководство представило свою национальную программу первоочередных задач, в осуществлении которой международное сообщество обязалось оказать ему помощь. В то же время, как было подтверждено в коммюнике Кабульской конференции, необходимо, чтобы афганское правительство провело необходимые реформы в целях укрепления своего потенциала в области финансового управления и в целях уменьшения масштабов коррупции.

Вместе со своими партнерами по международному сообществу, включая Организацию Объединенных Наций, Япония продолжает помогать афганскому правительству в укреплении этого потенциала. Координация и контроль в сфере оказания помощи через Объединенный совет по координации и контролю (ОСКК) играют важную роль в достижении надлежащего прогресса в Кабульском процессе. В связи с этим мы высоко оцениваем роль МООНСА в качестве общего председателя ОСКК.

Как мы отмечали в ходе Кабульской конференции, Япония активно участвует в оказании помощи Афганистану, сосредоточивая внимание на трех приоритетных областях, а именно безопасности, реинтеграции и развитии, руководствуясь нашей решимостью помешать тому, чтобы Афганистан вновь превратился в убежище для террористов.

Как указывается в докладе Генерального секретаря (S/2010/463), положение в области безопасности продолжало ухудшаться в некоторых районах страны. Улучшение ситуации с безопасностью в Афганистане является необходимой предпосылкой его восстановления. В целях укрепления Афганских сил безопасности, с тем чтобы Афганистан мог взять на себя ответственность за свою собственную безопасность, Япония оказывала и будет продолжать оказывать помощь в плане оснащения Афганской национальной полиции и выплаты денежных окладов ее сотрудникам. Недавно мы также приняли решение предоставить финансовые средства и инструкторов для обучения афганских полицейских в Турции.

Мы высоко оцениваем объявление афганского правительства в отношении осуществления Программы мира и реинтеграции Афганистана, а также его объявление о создании целевого фонда мира и реинтеграции, в который Япония недавно направила взнос в размере 50 млн. долл. США. Япония призывает к скорейшему осуществлению Программы мира и реинтеграции Афганистана при помощи эффективного использования средств из этого целевого фонда.

Что касается развития, то Япония считает важным достигать видимых результатов при помощи проектов с быстрой отдачей, придерживаясь при этом среднесрочных и долгосрочных планов. Мы оказываем помощь в деле развития человеческого потенциала, в области инфраструктуры и в развитии и преобразовании сельскохозяйственного сектора и сельских общин.

На прошлой неделе в ходе своего выступления в Генеральной Ассамблее японский премьер-министр г-н Наото Кан подчеркнул, что Японии будет оказывать помощь таким образом, чтобы народ Афганистана смог ощутить заметные улучшения в своей жизни.

Министр иностранных дел Японии г-н Сэйдзи Маэхара также пояснил японскую стратегию оказания помощи афганскому министру иностранных дел Залмаю Расулу, который находится сегодня вместе с нами. При оказании помощи Япония учитывает приоритетные направления работы правительства, о чем я уже упоминал, и на эту деятельность в течение пяти лет будет перечислено примерно 5 млрд. долл. США.

Стабильность и восстановление в Афганистане не могут быть достигнуты без сотрудничества со стороны тех соседних стран, которые имеют с ним тесные связи. Поэтому Япония поддерживает активный диалог с соседями Афганистана. Кроме того, мы надеемся на то, что стабильность в Афганистане будет достигаться на основе тесного сотрудничества с рядом региональных организаций. Мы приветствуем участие МООНСА в серии встреч между Афганистаном и региональными учреждениями.

В заключение позвольте мне вновь заявить, что Япония будет и далее поддерживать МООНСА и, в частности, Специального представителя Генерального секретаря, и подтвердить нашу приверженность делу оказания помощи Афганистану.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Стаффану де Мистуре за обстоятельный анализ ситуации в Афганистане и представление очередного доклада по ситуации в этой стране (S/2010/463).

С повышенным вниманием выслушали выступление г-на Залмая Расула, министра иностранных дел Исламской Республики Афганистан.

В последние месяцы имели место события, которые можно считать знаковыми в истории Афганистана. Международная конференция по Афганистану положила начало Кабульскому процессу. Поддерживаем его основные элементы: международное содействие афганским властям в обретении самостоятельного контроля в вопросах безопасности и экономического развития, поэтапное взятие ими на себя основной ответственности в этих сферах.

Прошедшие 18 сентября парламентские выборы позволили народу Афганистана открыть новую страницу в становлении демократического управления страной. Сам факт их проведения в сложной военно-политической обстановке, несмотря на запугивания и подрывные действия экстремистов,

стал проверкой на прочность для правительства и силовых структур Афганистана.

В то же время военно-политическая обстановка в стране остается напряженной с тенденцией к обострению, в том числе в ряде некогда спокойных северных регионов. В докладе приводится тревожная статистика о существенном увеличении количества инцидентов в сфере безопасности — на 69 процентов. Террористическая активность талибов и «Аль-Каиды» остается главным источником угроз для безопасности Афганистана и всего региона.

В последнее время участились случаи проникновения групп боевиков из северных районов Афганистана в сопредельные страны Центральной Азии, вооруженные столкновения на территориях этих стран, в частности Таджикистана. Это вызывает серьезную озабоченность у стран региона и у России, фактически имеющей с ними открытую границу. Считаем, что афганскому сектору безопасности и Международным силам содействия безопасности (МССБ) надо наращивать противодействие «переползанию» нестабильности на север Афганистана и через его границы.

МССБ предстоит решать в обозримом будущем комплексные задачи в тесном взаимодействии с афганскими партнерами. Их вывод — без ущерба для стабильности Афганистана и всего региона — возможен лишь после формирования всесторонне подготовленных национальных вооруженных сил, которые смогут самостоятельно решать проблему борьбы с терроризмом, бандитизмом и наркопреступностью. Условием завершения миссии МССБ в Афганистане должно стать выполнение ими мандата Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

В Афганистане еще предстоит пройти большой путь для реализации комплексной стратегии достижения мира и безопасности, восстановления и интеграции. Речь идет о подавлении террористической угрозы, формировании эффективных боеспособных афганских силовых структур, пресечении наркопреступности, достижении национального примирения, создании действенного аппарата государственного управления, восстановлении экономического потенциала и развитии демократических институтов. Международные присутствия в Афганистане призваны помочь решить эти задачи.

Особо остро на повестке дня стоит наращивание международных усилий в борьбе с афганской наркоугрозой. Наркопреступность, сросшись с терроризмом, стала представлять угрозу миру и безопасности. Очевидно, что предпринимаемые в этой области меры не приносят желаемого результата. Культурозамещение — важная программа, но преступный бизнес всегда будет выгоднее легального. Рассуждать о том, что без наркопосевов афганские крестьяне остаются без средств к существованию — аморально. Они не более чем объект эксплуатации наркодельцами.

Меры по борьбе с наркоиндустрией в Афганистане должны носить комплексный характер и охватывать «всю цепочку» — от ликвидации наркопосевов, уничтожения наркоинфраструктуры, маркировки прекурсоров до внесения наркобаронов в санкционный список Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Ждем соответствующих предложений от правительства Афганистана, от тех стран, чьи контингенты присутствуют в стране, а также от руководства Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА).

Непонятна пассивность в борьбе с наркоугрозой НАТО, которая уже ряд лет не реагирует на абсолютно логичное предложение о налаживании взаимодействия в этой сфере с Организацией Договора о коллективной безопасности (ОДКБ), ведущей энергичную борьбу с наркотрафиком. Кстати, ОДКБ только что успешно завершила очередной этап операции по наркоперехвату «Канал», который также был связан с деятельностью Организации по стабилизации обстановки на юге Киргизии.

В целях достижения мира и стабильности в Исламской Республике Афганистан мы поддерживаем курс афганского руководства на национальное примирение и реинтеграцию в афганское общество тех участников незаконных вооруженных формирований, кто не запятнал себя преступлениями, отказался от насилия, прекратил вооруженную борьбу, признал Конституцию Исламской Республики Афганистан и разорвал связи с «Аль-Каидой» и другими террористическими группировками. Исходим из того, что исключение бывших террористов из санкционных списков Организации Объединенных Наций возможно только на индивидуальной основе в соответствии с установленными процедурами.

Мы приветствуем возросшее внимание к развитию эффективного регионального сотрудничества в интересах содействия решению проблем Афганистана. Свой вклад в общие усилия вносит Шанхайская организация сотрудничества (ШОС), в рамках которой действует Контактная группа ШОС-Исламская Республика Афганистан. Этим же целям была посвящена состоявшаяся в августе в Сочи встреча президентов России, Афганистана, Пакистана и Таджикистана. По ее итогам принято совместное заявление с поддержкой Кабульского процесса и приоритетных программ в области безопасности, государственного управления, развития экономики и инфраструктуры. Российская Федерация продолжит наращивать сотрудничество с Афганистаном и с широким кругом международных партнеров в интересах успешного постконфликтного восстановления Исламской Республики Афганистан.

Мы предоставляем возможность для транзита в Афганистан через российскую территорию грузов и персонала МССБ. Прорабатываем, в том числе совместно с партнерами, дополнительные меры по оснащению афганской армии и полиции. Расширяем содействие в деле подготовки кадров для силовых структур Исламской Республики Афганистан. Вносим вклад в восстановление экономики Афганистана и значимых объектов инфраструктуры. В нынешнем году Россия списала остаток долга Исламской Республики Афганистан в объеме 891 млн. долл. США, а весь объем списания достиг 12 млрд. долл. США. Это абсолютный рекорд среди доноров Афганистана. Продолжаем оказывать гуманитарную помощь Исламской Республике Афганистан. В счет нашего регулярного взноса в фонд Всемирной продовольственной программы Организации Объединенных Наций начаты поставки пшеничной муки на сумму 5 млн. долл. США.

Г-н Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к моим коллегам и поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2010/463), а также Специального представителя Стаффана де Мистуру за брифинг, в том числе за подробную последнюю информацию о парламентских выборах. Я от всей души приветствую министра иностранных дел Афганистана г-на Залмая Расула и хотел бы поблагодарить его за вселяющее оптимизм заявление. Я хотел бы также отметить присутствие в первой половине дня в зале Совета старшего гражданского представителя НАТО в Афганистане Марка Седвилла.

За период, прошедший после обсуждения в этом Совете вопроса о положении в Афганистане три месяца назад (S/PV. 6351), произошло множество событий. В стране сохраняется целый ряд сложных проблем, однако там был достигнут и прогресс. Самым важным является то, что руководство и управление работой по достижению этого прогресса все чаще осуществляются правительством Афганистана и другими органами власти страны. Соединенное Королевство полно решимости работать во взаимодействии с ними, Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целом в интересах достижения цели построения мирного, стабильного и процветающего Афганистана.

В докладе Генерального секретаря и брифинге, который мы только что заслушали, внимание, в частности, привлекается к масштабам политического прогресса. Недавние парламентские выборы, которые проводились в Афганистане впервые с 1960-х годов, являются приятным подтверждением расширения возможностей афганских властей. Они смогли успешно справиться с серьезными препятствиями в плане безопасности и логистическими препятствиями при впечатляющем уровне поддержки со стороны Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Программы развития Организации Объединенных Наций. Я уверен, что мои коллеги в Совете Безопасности согласятся с тем, что те афганцы, которые действовали в качестве должностных лиц, выступали как кандидаты и осуществляли свое избирательное право, проявили большое мужество и стойкость. Их участие направляет мощный сигнал всем тем, кто пытался лишить афганский народ этого права.

Теперь мы должны терпеливо ждать завершения процесса подсчета голосов и вынесения судебного решения. Затем афганские власти должны будут провести расследование любых сообщений о нарушениях в соответствии с афганским законодательством и с помощью Независимой избирательной комиссии и комиссии по Комиссии по рассмотрению жалоб, связанных с выборами.

Смотря в будущее, Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает пристальное внимание,

которое афганские власти и МООНСА уделяют далеко идущей реформе избирательной системы, как отмечается в коммюнике Лондонской и Кабульской конференций. Мы согласны с мнением, изложенным в докладе Генерального секретаря, о том, что этот процесс реформы необходимо начать в самое ближайшее время.

Соединенное Королевство поддержало выводы Консультативной джирги мира в июне этого года, а также утверждение президентом Карзаем Программы мира и реинтеграции Афганистана. Оба эти шага имели крайне важное значение для содействия более широкому примирению. Вчерашнее создание Высочайшего совета мира — это еще одно позитивное событие. Назначение главы этого Совета и подтверждение его состава является одной из приоритетных задач.

Кабульская конференция, которая состоялась в июле этого года, стала еще одним важным доказательством усиления руководящей роли и приверженности афганцев. Соединенное Королевство вслед за Генеральным секретарем хотело бы поздравить правительство Афганистана в связи с проведением такого успешного мероприятия высокого уровня в сложных обстоятельствах. Кабульский процесс теперь предоставляет нам детальную дорожную карту на будущее. Все мы должны сосредоточить внимание на выполнении обязательств и оказании поддержки правительству Афганистана в целях сохранения динамики прогресса и реформы, включая важную борьбу с коррупцией.

Как сообщает Генеральный секретарь, обстановка в плане безопасности остается напряженной. Активизация деятельности мятежников и сложность применяемых ими при нападениях приемов по-прежнему вызывают беспокойство. Рост числа нападений с использованием самодельных взрывных устройств и увеличение почти вдвое числа совершаемых мятежниками убийств, казней и похищений людей создают угрозы не только для афганских граждан, но и для международных и афганских должностных лиц и вооруженных сил. В результате среди гражданского населения по-прежнему имеются многочисленные жертвы, хотя важно отметить, что в своем докладе Генеральный секретарь указывает на то, что лишь в 12 процентах случаев гибель гражданских лиц происходит вследствие действий проправительственных сил, что примерно на 64 процента меньше, чем в тот же период 2009 года; такая тенденция обнадеживает.

В таких условиях для улучшения обстановки в плане безопасности на всей территории Афганистана необходимо наращивать потенциал Афганских национальных сил безопасности, тем более теперь, когда составлен подробный график передачи им ответственности за обеспечение безопасности. Комплектование и обучение Афганской национальной армии и Национальной полиции проводятся с опережением графика. Теперь в стране есть районы, где инциденты в плане безопасности происходят относительно редко. Международные силы содействия безопасности будут продолжать сотрудничество с афганскими вооруженными силами в целях наращивании их потенциала на всей территории страны.

Я приветствую то, что правительство Афганистана продолжает вести диалог и обмен мнениями со своими соседями и со всем регионом. Как отмечает Генеральный секретарь, в результате двусторонних переговоров между Афганистаном и Пакистаном уже выработаны конкретные планы сотрудничества. Следующим важным для обеих стран шагом в порядке извлечения выгод из окрепших связей станет ратификация Афгано-Пакистанского соглашения о транзитной торговле.

Наконец, Соединенное Королевство по-прежнему поддерживает работу МООНСА и Специального представителя де Мистуры. Мы рассчитываем, во-первых, на то, что в предстоящие месяцы МООНСА будет продолжать способствовать повышению слаженности и эффективности оказываемой помощи. Соединенное Королевство, со своей стороны, активизирует и укрепляет свои усилия в области развития в соответствии с приоритетами, установленными самим афганским правительством. Это включает в себя обязательство увеличить помощь в целях развития на 40 процентов.

Во-вторых, мы рассчитываем, что МООНСА учтет уроки как недавних, так и прошлых выборов и будет совместно с правительством Афганистана добросовестно работать над долгосрочной реформой избирательной системы в свете обязательств, взятых в Лондоне и Кабуле.

Наконец, мы рассчитываем, что МООНСА будет оказывать как в самом Афганистане, так и на региональном уровне содействие политической аги-

тационно-пропагандистской работе в поддержку Кабульского процесса.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я, конечно же, хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и министра иностранных дел Исламской Республики Афганистан за представление доклада (S/2010/463) и за брифинг о положении в Афганистане.

Совсем скоро выступит представитель Европейского союза, к заявлению которого Франция присоединяется.

Два произошедших этим летом важных события оказали значительное воздействие на политическую обстановку в Афганистане, что должно вселить в нас определенный оптимизм.

Первое из этих событий — недавнее проведение 18 сентября выборов в законодательные органы. Поводом для удовлетворения является то, что, несмотря на все его угрозы и насилие, «Талибану» так и не удалось помешать 2500 кандидатам проводить свои предвыборные кампании, а более чем 4 миллионам афганцев — принять участие в голосовании. Это первый успех, и это успех афганцев. Однако задача пока выполнена не до конца. Комиссии по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, следует беспристрастно и профессионально рассмотреть поданные жалобы относительно подтасовок. Назначенное на 30 октября официальное объявление результатов выборов откладывать нельзя.

Вторым событием стало проведение 20 июля под совместным председательством Организации Объединенных Наций и афганского правительства Кабульской конференции с целью обозначить еще одну важную веху в процессе перехода Афганистана к полному осуществлению своих суверенных полномочий, — процессе, начало которому было положено на состоявшейся в январе этого года Лондонской конференции. Именно поэтому наши руководители столь упорно настаивали на том, чтобы эта Конференция, на которую собрались 76 делегаций со всего мира, проводилась именно в Кабуле, а не где-то в другом месте. Эта встреча позволила подтвердить поддержку международным сообществом программы мира, примирения и воссоединения, инициированной президентом Карзаем 29 июня.

Этот процесс должен осуществляться самими афганцами. Однако международному сообществу нельзя просто оставаться в стороне. Нам нельзя ослаблять свою поддержку, при условии соблюдения определенных требований: отказа от насилия, отсутствия связей с международным терроризмом и уважения Конституции, прав человека и прав женщин.

Изменения в перечне физических и юридических лиц, связанных с организацией «Аль-Каида» и движением «Талибан», составленного Комитетом, учрежденным резолюцией 1267 (1999), конкретно и четко свидетельствуют о процессе примирения внутри Афганистана. Мы готовы поддерживать с афганскими должностными лицами диалог с целью рассмотреть возможность исключения в конечном итоге из этого перечня движения «Талибан», если оно будет отвечать политическим критериям примирения.

На Кабульской конференции также была высоко оценена работа, которую проводят афганцы и НАТО в целях постепенной передачи ответственности за обеспечение безопасности в различных провинциях и округах. Эта деятельность должна продолжаться и вести к постепенному принятию афганцами ответственности за свою собственную безопасность, и эта деятельность должна сопровождаться нашей постоянной поддержкой в деле обучения и снаряжения афганских сил безопасности. Это наилучший способ продемонстрировать афганцам и общественности наших собственных стран, что прогресс достигается. Тем не менее мы должны дать четко и ясно понять, что такая передача ответственности означает не наш уход, а поступательную передачу полномочий афганским силам безопасности при содействии международного сообщества. Улучшение управления и борьба с коррупцией являются ключевыми элементами предложенного в Кабуле договора между международным сообществом и афганским государством.

«Талибан», который, как только что подчеркнул мой британский коллега, несет ответственность за подавляющее большинство потерь среди гражданского населения, продолжает свои нападения и вымогательства и не проявляет никаких признаков желания вступать в диалог. Расплачиваются же за это афганский народ и члены международного сообщества. Несмотря на все усилия пакистанского правительства, в стране существуют безопасные

убежища, которыми продолжают пользоваться афганские талибы, и это по-прежнему вызывает беспокойство.

Именно поэтому нам как никогда нужны в Афганистане легитимность, беспристрастность и опыт Организации Объединенных Наций. Франция безоговорочно поддерживает деятельность Стаффана де Мистуры. Мы отдаем должное всем сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), выполняющим свои обязанности в трудных условиях.

Мы поддерживаем расстановку Специальным представителем приоритетов согласно его подходу «3+1», который соответствует мандату, предусмотренному резолюцией 1917 (2010). Такая перестановка теперь начинает давать результаты.

Во-первых, мне хотелось бы еще раз коснуться выборов, с тем чтобы отдать Организации Объединенных Наций должное за ее помощь в их подготовке. Мне также хотелось бы поблагодарить г-на де Мистуру за его личную причастность к избирательному процессу на его решающих этапах. Именно в этом и заключается роль Специального представителя. Он пользуется нашей всемерной поддержкой.

Во-вторых, самым трудным и важным делом, которым придется заниматься в предстоящие месяцы, вероятно, будет оказание поддержки процессу политического примирения как внутри Афганистана, так и в регионе. Нам следует и впредь стараться обеспечить, чтобы одну из решающих ролей в этом деле играла Организация Объединенных Наций. В этой связи мы готовы рассмотреть условия дальнейшего участия МООНСА, которая должна оставаться единственным собеседником президента Карзая в этом вопросе. Однако способ достижения стабильности в Афганистане — это также и региональный вопрос, и Организация Объединенных Наций в силу своей беспристрастности как раз подходит для того, чтобы объединить вокруг общей цели все региональные заинтересованные стороны.

Наконец, Специальному представителю и МООНСА совместно с афганским правительством и Специальным представителем, возглавляющим Международные силы содействия безопасности, следует и впредь стараться обеспечивать слаженность международных действий по оказанию помощи, с тем чтобы приблизиться к цели, которая состоит в том, чтобы 80 процентов объема международной помощи направлялись на осуществление приоритетных национальных программ.

Позвольте мне завершить свое выступлением подтверждением готовности нашей страны поддерживать афганцев в их усилиях по построению такой страны, в которой будут царить правопорядок, демократия и процветание, страны, чья территория никогда больше не будет служить плацдармом для международного терроризма. Мы будем и впредь принимать участие в коллективных усилиях, сосредоточивая действия своих военных и гражданских сил на провинции Каписа и округе Суробай. Как неоднократно утверждал президент Французской Республики, Франция намерена продолжать свое участие до тех пор, пока в этом будет необходимость и пока этого желают афганцы.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позвольте мне также поблагодарить Специального представителя Стаффана де Мистуру за его сегодняшний брифинг и за его неизменное твердое руководство Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я хотела бы также приветствовать министра иностранных дел Расула; мы признательны ему за его руководящую роль и за его заявление.

Персонал МООНСА может рассчитывать на полную поддержку Соединенных Штатов в их трудной и важной работе по оказанию помощи афганскому народу. Мы воздаем им должное в связи с их службой и жертвами, на которые они идут.

Наша цель в Афганистане остается неизменной: подорвать, нарушить и ликвидировать деятельность «Аль-Каиды», победить ее и не допустить ее возврата. Все более широкий круг международных сил сосредоточивает свою деятельность на том, чтобы свести на нет динамику «Талибана» и обеспечить безопасность афганского народа. Мы взаимодействуем с афганскими силами безопасности с той целью, чтобы сами афганцы брали на себя все больше и больше ответственности за безопасность своей страны. Соединенные Штаты привержены тому, чтобы этот переход ответственности за безопасность к афганцам был оговорен условиями и носил необратимый характер, а также определялся в рамках процесса, согласованного правительством

Афганистана и международным сообществом на Кабульской конференции.

Некоторые районы Афганистана уже практически готовы сейчас к переходу; другим потребуется больше времени и усилий с нашей стороны. Мы предоставляем гражданских специалистов и наставников для полиции и армии, что важно, для обеспечения того, чтобы переход проходил без сбоев. Опираясь на афганский план перехода, мы намерены помочь Афганистану достичь его цели и взять на себя ответственность за безопасность к 2014 году.

Этот переход никоим образом не приведет к ослаблению нашей ответственности по отношению к афганскому народу. Соединенные Штаты намерены продолжать оказывать помощь, с тем чтобы афганские институты смогли укрепить свой потенциал для того, чтобы противостоять угрозе со стороны экстремизма и ослабить ее. Мы также помогаем в восстановлении организационного потенциала Афганистана по реализации экономической помощи с большой степенью отдачи, особенно в сельскохозяйственном секторе, с целью создать новые рабочие места, улучшить ситуацию в области управления, вести борьбу с наркотиками и выводить повстанцев с поля боя. На национальном уровне наша поддержка направлена на содействие афганским министерствам, которые могут напрямую повлиять на оказание помощи, прежде всего, там, где сейчас действуют повстанцы: на юге и на востоке страны. Мы также адаптируем свои программы к местным особенностям и расширяем нашу поддержку на уровне провинций и областей, с тем чтобы усилить видимость, эффективность и подотчетность деятельности тех институтов, которые в большей степени, чем другие, могут улучшить жизнь афганцев.

На состоявшемся в Кабуле в июле этого года форуме, в котором участвовали представители более 70 правительств и международных организаций, мы четко заявили о нашей твердой приверженности нашему партнерству с Афганистаном. Кабульская конференция привела в действие перспективный процесс разработки концепции будущего Афганистана. Кабульский процесс отражает приверженность подотчетности, включая контрольные показатели и вехи, и Соединенные Штаты в полной мере поддерживают приоритеты и цели, определенные афганским правительством. Мы приветствуем также приверженность МООНСА тому, чтобы увязывать помощь с приоритетами афганского правительства, и ее поддержку стремления правительства добиваться большей координации и эффективности помощи. Мы рассчитываем на создание комплексных стратегических рамок Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря (S/2010/463), и определение приоритетных областей участия Организации Объединенных Наций в оказании поддержки процессу перехода в Афганистане.

Позвольте мне перейти к ключевой роли, которую может сыграть Комитет Совета Безопасности по санкциям в отношении «Аль-Каиды»/«Талибана» — Комитет, учрежденный резолюцией 1267 (1999) — в укреплении стабильности в Афганистане. Мы признательны Комитету 1267 за то, что недавно 10 участников движения «Талибан» были исключены из перечня — они либо скончались, либо отказались от прежней деятельности; мы также признательны Комитету за выявление трех человек, поддерживающих тесные связи с «Талибаном». Мы по-прежнему считаем, что люди, которые отказались от насилия в отношении афганского государства, разорвали связи с «Аль-Каидой» и приняли афганскую Конституцию, должны быть исключены из перечня Комитета по санкциям 1267. Мы должны добиться того, чтобы перечень в контексте резолюции 1267 соответствовал возникающей угрозе, и мы призываем правительство Афганистана и все государства-члены направлять самые последние сведения в распоряжение Комитета 1267, а также хорошо обоснованные и подтвержденные документами просьбы о включении и исключении из перечня, с тем чтобы эти перечни были предельно точными. Недавние улучшения процедур Комитета по включению и исключению из перечня содействуют тому, что режим в контексте резолюции 1267, станет более авторитетным, более надежным инструментом наших общих усилий по борьбе с терроризмом и укреплению мира и безопасности в Афганистане.

В заключение позвольте мне сказать несколько слов относительно выборов, которые только что завершились в Афганистане. Эти выборы, проходившие в исключительно трудных условиях, были первыми парламентскими выборами, которые проводились сугубо афганскими институтами со времени падения «Талибана» в 2001 году. В докладе Генерального секретаря и в брифинге, который мы только что прослушали, шла речь об обширной подго-

товке к выборам, которую провели Афганская независимая избирательная комиссия и Афганская комиссия по жалобам, связанным с выборами, и о важной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций. Эти приготовления вылились в поистине исторический шаг для афганского народа. Мы приветствуем мужество, решимость и патриотизм тех, кто голосовал — мужчин и женщин, — несмотря на угрозы со стороны «Талибана», запугивание и насилие. Эти выборы были бы невозможными без Афганских национальных сил безопасности, которые мужественно защищали афганский народ от врагов демократического процесса. Мы осуждаем нападения «Талибана» на сотрудников сил безопасности и на ни в чем неповинное гражданское население, которое стремилось лишь демократическим образом отдать свои голоса и опустить свои бюллетени. От имени Соединенных Штатов позвольте мне выразить свои глубокие соболезнования тем, кто пострадал, и семьям тех, кто погиб.

Как сказал Специальный представитель де Мистура, потребуется время на то, чтобы окончательно обнародовать результаты этих выборов. Независимые избирательные институты Афганистана сейчас займутся подсчетом голосов, будут отвечать на жалобы, на утверждения о подтасовке и, наконец, объявят результаты, которые отражают волю афганского народа. Соединенные Штаты поддерживают этот процесс, возглавляемый самими афганцами. Эти выборы должны быть заслуживающими доверия и транспарентными в глазах афганского народа, который в конечном итоге будет судить о том, успешны выборы или нет. Мы поддерживаем планы МООНСА тесно взаимодействовать с афганскими институтами в то время, когда в последующие несколько недель будет проводиться подсчет голосов и обработка результатов.

Нельзя упускать из виду необходимость проведения долгосрочной избирательной реформы. Это должно оставаться важным приоритетом, и мое правительство поддерживает планы МООНСА уделять особое внимание этому вопросу, в том числе и после выборов.

Эти выборы являются всего лишь первым, но важным шагом на пути к более сильному, более стабильному Афганистану. Соединенные Штаты неизменно привержены оказанию содействия Афганистану в достижении мирного и процветающего будущего, которого столь заслуживают афганцы.

Г-н Ругунда (Уганда) (*говорит по-английски*): Я признателен Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-ну Стаффану де Мистуре за его содержательный брифинг по вопросу о положении в Афганистане. Я приветствую участвующего в сегодняшнем заседании министра иностранных дел Афганистана г-на Залмая Расула и благодарю его за его заявление.

Мы вновь с озабоченностью отмечаем, что ситуация в области безопасности в некоторых районах Афганистана продолжает ухудшаться, несмотря на усилия со стороны международного сообщества. Такое отсутствие безопасности является одним из главных препятствий для усилий по достижению мира и стабильности в стране. Если оставить это без внимания, такое отсутствие безопасности будет м впредь негативно сказываться на прогрессе, достигнутом на данный момент правительством и народом Афганистана.

Необходимо сохранять динамику в усилиях в процессах достижения мира и реинтеграции, осуществляемых при ведущей роли афганской стороны и поддержке международного сообщества. Проведение 20 июля Кабульской конференции стало важным политическим событием в Афганистане. Конференция показала, что есть общая заинтересованность международного сообщества в том, чтобы помочь афганскому правительству и народу преодолеть вызовы, угрожающие его национальному развитию.

Мы приветствуем итоги Конференции и, в частности, ключевые обязательства, взятые правительством Афганистана и международным сообществом. Мы с нетерпением ждем завершения разработки рамок для осуществления представленных правительством Афганистана национальных приоритетных программ. Международное сообщество должно согласовывать свою помощь в целях развития с национальными приоритетными программами, своевременное выполнение которых будет иметь существенное значение для сохранения необходимой динамики в рамках Кабульского процесса.

Мы с удовлетворением отмечаем, что, несмотря на угрозы и нападения боевиков «Талибана», цель которых состояла в срыве прошедших 18 сентября парламентских выборов, число при-

нявших в них участие афганских женщин значительно возросло.

При решении проблем, носящих трансграничный характер, исходящие от самого региона инициативы имеют наиболее значительные шансы на успех. Мы призываем правительство Афганистана к продолжению сотрудничества с соседними странами на основе общего стремления к наращиванию совместных усилий в целях решения вопросов безопасности и укрепления экономического сотрудничества в регионе. Заключение в июле Афгано-Пакистанского соглашения о транзитной торговле явилось важным событием, призванным содействовать реализации всего экономического потенциала двух стран.

Решение стоящих перед Афганистаном проблем в области развития потребует последовательной, долговременной поддержки со стороны международного сообщества. Улучшение координации и ресурсообеспеченности гражданских усилий имеет исключительно важное значение для преодоления этих трудностей. В этой связи мы хотели бы воздать должное МООНСА за продолжение усилий по содействию разработке под руководством афганских властей согласованной повестки дня в области безопасности, управления и развития. Мы считаем, что эти усилия имеют крайне важное значение для успешного осуществления Кабульского процесса, благодаря которому афганцы смогут взять на себя полную ответственность за руководство страной.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за всеобъемлющий доклад (S/2010/463), а Специальному представителю Генерального секретаря г-ну де Мистуре за ценный брифинг. Кроме того, я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Исламской Республики Афганистан Его Превосходительство г-на Залмая Расула за важный вклад в сегодняшние прения.

Босния и Герцеговина воздает должное Независимой избирательной комиссии (НИК) и Комиссии по жалобам, связанным с выборами (КЖВ), за целенаправленные усилия по организации обеспечивших широкое участие, транспарентных и внушающих доверие выборов, несмотря на сложную обстановку в области безопасности и материально-технические трудности. В целях устранения любых предположений о мошенничестве мы призываем НИК продолжать расследование жалоб на полностью независимой основе. Мы также хотели бы отметить важную роль афганских сил безопасности в создании безопасных условий для электората. Вместе с тем, мы были опечалены известиями о гибели людей в результате нападений на избирательные участки, несмотря на принятые меры. Мы приветствуем участие в выборах 397 кандидатов-женщин и одновременно решительно осуждаем акты запугивания и насилия, которые имели место в отношении некоторых кандидатов-женщин и лиц, оказывавших им поддержку в ходе избирательной кампании.

Мы приветствовали проведение 20 июля Кабульской конференции под председательством правительства Афганистана и Организации Объединенных Наций. Эта Конференция имела исключительно важное значение для продвижения Кабульского процесса, в рамках которого в качестве необходимого условия для построения жизнеспособного Афганистана пристальное внимание уделяется обеспечению национальной ответственности в сферах безопасности, управления и социального развития. В этой связи мы полностью поддерживаем разработанную стратегию перехода основной доли ответственности за безопасность в ведение провинций.

Программа мира и реинтеграции в Афганистане является перспективной основой для продвижения по пути создания мирной и безопасной обстановки в стране. Мы приветствуем создание комитетов в ее рамках и призываем Специального представителя де Мистуру приложить усилия в целях обеспечения широкого участия в работе Высочайшего совета мира по Программе мира и реинтеграции представителей религиозных и этнических групп и организаций гражданского общества, включая женщин.

Что касается сводного перечня физических лиц и организаций, подпадающих под действие предусмотренных санкциями мер, то мы выступаем за исключение из перечня лиц и организаций в соответствии с руководящими принципами Комитета Совета Безопасности, учрежденного в соответствии с резолюцией 1267 (1999), которые предусматривают ясные процедуры для включения лиц и организаций в сводный перечень и исключения их из этого перечня. В то же время Босния и Герцеговина хоте-

ла бы вновь заявить о необходимости искоренения безнаказанности и предания суду всех лиц, подозреваемых в совершении преступлений. Это является важным условием достижения прочного мира и примирения в обществе.

Налаживание двустороннего и многостороннего диалогов и обеспечение сотрудничества является непременным условием для решения проблем в области безопасности, а также укрепления экономического сотрудничества и, следовательно, укрепления мирных отношений. В этой связи мы приветствуем осуществляемые в настоящее время двусторонние переговоры между афганским и пакистанским правительствами и призываем к их продолжению, а также приветствуем участие президента Карзая в четвертом по счету трехстороннем саммите, состоявшемся 5 августа в Тегеране, а также его участие во встрече, состоявшейся 18 августа в Сочи (Россия).

Босния и Герцеговина особенно обеспокоена ростом числа погибших в ходе продолжающегося конфликта. Выводы, содержащиеся в докладе МООНСА о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта в Афганистане, вызывают крайнюю тревогу. Мы глубоко обеспокоены также тем фактом, что за прошедший год значительно возросло число жертв среди афганских детей и женщин. В этой связи мы призываем уделить первоочередное внимание принятию срочных мер по защите гражданских лиц в Афганистане. Само собой разумеется, мы полностью поддерживаем инициативы, нацеленные на обеспечение соблюдения прав человека.

Мы также глубоко обеспокоены ростом наркомании среди афганского населения и выводами, содержащимися в обзоре по использованию наркотиков в Афганистане за 2009 год. Мы призываем все соответствующие правительства и международных партнеров и представителей гражданского общества активизировать усилия в области предупреждения наркомании и лечения от наркозависимости в качестве важного компонента программ здравоохранения и развития.

И наконец, Босния и Герцеговина выражает признательность сотрудникам МООНСА и Специальному представителю де Мистуре за их неустанные и самоотверженные усилия. Мы также всецело выступаем за создание отделения по поддержке и центра послеаварийного восстановления данных и обеспечения бесперебойной работы, а также запланированной модернизации существующих отделений, что будет содействовать укреплению деятельности Миссии в поддержку афганского мирного процесса и улучшения условий повседневной жизни афганского народа.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Стаффана де Мистуру за его всеобъемлющий брифинг о ситуации в Афганистане, в том числе за информацию о недавно завершившихся парламентских выборах. Хочу также приветствовать сегодня на заседании Совета Его Превосходительство г-на Залмая Расула. Я ограничу мое выступление вопросами, имеющими отношение к недавним политическим событиям, выборам, вопросам безопасности, экономического развития и региональным аспектам.

Мы поздравляем правительство и народ Афганистана с успешным проведением 18 сентября 2010 года парламентских выборов. Учитывая большое число кандидатов, боровшихся за большое число мест в парламенте, проведение парламентских выборов на фоне угроз насилия со стороны непримиримых мятежников было сопряжено с весьма серьезными проблемами. В этой связи Нигерия приветствует мужество и стойкость афганского народа, который, несмотря на трудности, осуществил свои права. Мы хотим отметить, что народ Афганистана посредством активного участия в голосовании несмотря на угрозы и запугивания продемонстрировал свою решимость укрепить молодую демократию в стране. Еще одним подтверждением неизменной приверженности демократии стало более широкое участие женщин, особенно тех, кто выдвинул свои кандидатуры для избрания на выборные должности. Поэтому результаты должны отражать волю народа. В этой связи мы настоятельно призываем к тщательному расследованию всех жалоб, поданных в Комиссию по рассмотрению жалоб, связанных с выборами. Следует также скрупулезно провести частичный пересчет голосов — указание о проведении которого было дано лишь вчера — в семи из 34 провинций страны. Мы настоятельно призываем все недовольные стороны действовать с осторожностью и использовать предусмот-

ренные законодательством каналы для удовлетворения своих претензий. Комиссии по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, следует применять уроки, усвоенные в ходе предыдущих выборов, а также реагировать на нарушения и жалобы своевременно и в соответствии с законом.

Для укрепления демократического процесса в Афганистане также важно решить проблему политического тупика в связи с оставшимися назначениями на должности в кабинете министров, сделав это в соответствии с достигнутой на Джирге мира договоренностью. Мы настоятельно призываем как законодательную, так и исполнительную ветви власти принять оперативные меры для выхода из этой тупиковой ситуации.

Для поддержки процесса примирения и политического урегулирования следует наладить устойчивые переговоры и диалог между сторонами. Поэтому мы надеемся, что назначение правительством во вторник, 28 сентября, членов Высочайшего совета мира, в состав которого входят военачальники, старейшины деревень и женщины, придаст импульс процессу примирения в стране.

Нигерия разделяет обеспокоенность Генерального секретаря в связи с ухудшением положения в области безопасности в Афганистане. Более 300 нападений в предвыборный период и в ходе проведения выборов стали подтверждением шаткого положения с безопасностью в стране. В провинциях Кунар, Хост и Кандагар были взорваны избирательные участки; в густонаселенных районах провинций Нангархар и Кунар избирательные участки подверглись ракетным обстрелам, что повлекло за собой смерть нескольких гражданских лиц. Буквально вчера министерство внутренних дел Афганистана подтвердило факт нападения террориста-смертника, которое привело к гибели г-на Мухамеда Казима Аллаяра, заместителя губернатора провинции Газни, и пяти других человек в результате подрыва его автомобиля. Эти проблемы в области безопасности подчеркивают необходимость в дальнейшем укреплении потенциала и состояния готовности правительства, по мере того как оно готовится принять на себя полную ответственность за обеспечение правопорядка в стране к 2014 году.

Нигерия вновь заявляет о своей поддержке плана действий правительства и настоятельно призывает международное сообщество выделить ресурсы и осуществлять действия в поддержку намеченных в этом плане программы и приоритетов. Развитие инфраструктуры следует выделить в качестве приоритетной задачи, поскольку это будет стимулировать занятость и поможет афганскому правительству создать жизнеспособную и самостоятельную экономику, которая бы в меньшей степени зависела от внешней помощи. На международном сообществе лежит ответственность за оказание правительству поддержки в выполнении им своего вновь подтвержденного на Кабульской конференции обязательства параллельно добиваться обеспечения безопасности и обеспечивать эффективную подотчетность своему народу. Правительство должно также предпринимать конкретные шаги для обеспечения надлежащего управления, борьбы с коррупцией, улучшения подотчетности, соблюдения принципа верховенства права и реформирования системы правосудия.

Укрепляющееся сотрудничество Афганистана со своими соседями в деле борьбы с трансграничной преступностью, незаконным оборотом наркотиков, контрабандой оружия и торговлей людьми подтверждает важность регионального измерения в преодолении вызовов, с которыми сталкивается страна. В этой связи мы высоко оцениваем учреждение Основной группы высокого уровня в целях создания рамок для сотрудничества между Организацией экономического сотрудничества, Организацией Исламская конференция, Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии и Исламским банком развития. Мы приветствуем участие МООНСА в этих усилиях.

В заключение Нигерия выражает признательность гражданскому и военному персоналу МООНСА за самоотверженность, а Специальному представителю де Мистуре — за его преданность делу установления мира в Афганистане.

Г-жа Дунлоп (Бразилия) (говорит по-английски): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его брифинг и за умелое руководство работой Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я также приветствую присутствующего среди нас министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Залмая Расула и благодарю его за его выступление.

Сегодня я хотела бы особо поздравить афганский народ, который вновь пренебрег угрозами террористов и 18 сентября проголосовал на выборах в Волеси Джиргу. Уже сам по себе факт проведения выборов и улучшения в деле их организации являются важными событиями. Впечатляющее число кандидатов и энергичная предвыборная кампания свидетельствуют о решимости афганского народа закрепить демократическое правление.

Тем не менее мы обеспокоены сообщениями о насилии и запугиваниях, из-за которых не смогли открыться некоторые избирательные участки, а часть избирателей не смогла принять участие в выборах. Бразилия осуждает эти акты, а также оскорбительные заявления в адрес женщин-кандидатов. Ответственные за это должны быть без промедления привлечены к суду.

Что касается последующих шагов в избирательном процессе, то Независимая избирательная комиссия, Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, и ее отделения в провинциях должны получить возможность продолжать выполнять свои функции в соответствии с законодательством Афганистана и без всякого вмешательства.

К сожалению, насилие, проявившееся в ходе выборов, указывает на снижение уровня безопасности в стране. С глубокой озабоченностью мы отмечаем, что 2010 год уже стал в Афганистане годом с самым высоким уровнем насилия с начала нынешних военных операций. Нас особенно огорчают потери среди гражданского населения. Крайнюю обеспокоенность вызывает увеличение на 55 процентов общего числа жертв среди детей. Бразилия положительно оценивает усилия проправительственных сил по сокращению числа жертв среди гражданского населения; в настоящее время число приписываемых этим силам жертв составляет 12 процентов от их общего количества.

Однако следует делать больше, особенно в том, что касается потерь в результате инцидентов, связанных с эскалацией силы, поскольку здесь наблюдается очень значительный рост. Достижение устойчивого прогресса в ходе военных операций и в деле передачи большей ответственности за обеспечение безопасности афганскому правительству является важным элементом любой стратегии, которая ставит своей целью обратить нынешние тенденции вспять. Процесс «афганизации» безопасности, связанный с выполнением определенных условий, является центральным аспектом обязательств, взятых на Лондонской и Кабульской конференциях. Поэтому мы были рады узнать о достижениях в таких областях, как набор и подготовка персонала афганских служб безопасности, обеспечение большей этнической и региональной сбалансированности и подготовка военнослужащих и полицейских в области прав человека.

Афганские силы должны получить наставников и оборудование, которые необходимы им для выполнения своих задач в очень сложной обстановке. Постоянное расширение сферы ответственности Афганистана за обеспечение собственной безопасности также требует защиты афганского суверенитета и регулирующих полномочий в отношении частных военных и охранных компаний, действующих на афганской земле.

Непрерывность прогресса является ключевым фактором и в других аспектах достижений, которых добивается Кабул, особенно в том, что касается примирения и реинтеграции, регионального измерения, системы управления и развития афганского народа. В этой связи мы приветствуем создание Высочайшего совета мира и отмечаем недавнее назначение президентом Карзаем его членов, среди которых несколько женщин. То, что в нем представлены афганцы из всех регионов и этнических групп, а также женские организации и организации гражданского общества, является важной гарантией того, что процесс примирения не будет обеспечиваться за счет недавно восстановленных прав.

Усилия по укреплению Объединенного совета по координации и контролю и по обеспечению более тесной увязки деятельности его постоянных комитетов с тематическими блоками вопросов Национальной стратегии развития Афганистана также являются важными шагами в деле продвижения Кабульского процесса, особенно в том, что касается обеспечения координации помощи.

В этой связи наша делегация была бы признательна за предоставление в последующих докладах дополнительной информации о выполнении национальных приоритетных программ Афганистана, а также о выполнении сообществом доноров взятых в Лондоне и Кабуле обязательств по оказанию бюджетной помощи и перераспределению внебюджетной помощи.

Бразилия полностью согласна с мнением Генерального секретаря, согласно которому успеха в Кабульском процессе можно достичь только в том случае, если осуществлять его на местном уровне по всей стране. Мы приветствуем усилия МООНСА по поддержке усилий по увязыванию программ и планов действий на местах с национальными приоритетными программами, а также по наращиванию потенциала на уровне провинций и округов. Для обеспечения стабильности в Афганистане исключительно важно, чтобы административные органы на местах лучше отражали местные особенности и могли более эффективно обеспечивать государственное управление и развитие в общенациональном масштабе и на уровне провинций.

Первостепенное значение имеет сейчас развитие сельского хозяйства, поскольку это позволит заложить основы как для процветания, так и для обеспечения мира в Афганистане. Нельзя недооценивать важную роль сельского хозяйства, например в уничтожении или снижении урожаев мака и в борьбе с незаконным оборотом наркотиков.

Бразилия привержена увеличению своего вклада в обеспечение стабильности и развития в Афганистане. Недавно принятое нашим правительством решение открыть посольство в Кабуле является практическим тому подтверждением. Мы не теряем времени и расширяем наше сотрудничество с Афганистаном. Только вчера из Афганистана отбыла техническая миссия, возглавляемая Бразильским агентством по сотрудничеству, после проведения ею обстоятельных встреч с целью определения сфер технического сотрудничества в области сельского хозяйства, горнодобывающей промышленности и обработки драгоценных камней. Миссия была организована в рамках тесных консультаций с афганским правительством для обеспечения того, чтобы наше сотрудничество полностью соответствовало приоритетным задачам Афганистана.

Действуя как в рамках международных форумов, в частности по линии Совета Безопасности, так и на основе усиления присутствия в Кабуле и придания нового импульса двусторонним взаимоотношениям, Бразилия готова и впредь сотрудничать с народом и правительством Афганистана во имя его более светлого будущего.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря де Мистуру за его содержательный брифинг и его исключительно сложную работу на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Я хотел бы также приветствовать министра иностранных дел Расула, который принимает участие в этом заседании Совета Безопасности. Мы с большим интересом заслушали его выступление и признательны ему за его важный вклад в сегодняшние прения.

Австрия присоединяется к заявлению, которое будет позднее сделано делегацией Европейского союза от имени Европейского союза. Кроме того, я хотел бы высказать следующие соображения.

Мы выражаем признательность правительству Афганистана и МООНСА за столь успешную подготовку и организацию Кабульской конференции, которая состоялась два месяца тому назад. Это историческое событие было важным сигналом того, что Афганистан готов и в состоянии взять на себя ответственность за обеспечение своей безопасности и развития.

Своевременное выполнение обязательств, взятых как правительством Афганистана, так и международным сообществом, является решающим фактором. Мы приветствуем первые конкретные шаги, сделанные правительством Афганистана. Максимальная ответственность и расширение прав и возможностей афганского народа в политической области и в области безопасности будут иметь исключительно важное значение для обеспечения долгосрочной стабильности в стране. Кабульский процесс может увенчаться успехом только в том случае, если к нему присоединяться все слои афганского общества. Мы приветствуем усилия МООНСА по содействию участию гражданского общества, в том числе женщин, а также действия Независимой афганской комиссии по правам человека в Кабульском процессе и призываем ее продолжать эти усилия.

Мы твердо убеждены в том, что Кабульский процесс также должен принести мирные дивиденды афганскому народу. Улучшение условий жизни и создание устойчивых возможностей для получения дохода позволят уменьшить влияние экстремистских групп. Важно расширять возможности и извлекать пользу от ценной роли, которую могут играть в процессах в стране женщины и девушки Афганистана. Нам также необходимо бороться с ог-

ромным ростом преступности в Афганистане. Необходимо поддерживать правоохранительные органы и всех тех, кто может противостоять этому угрожающему безопасности гражданского населения вызову.

Проведение парламентских выборов стало еще одной важной вехой в демократическом процессе государственного строительства. Хотя, возможно, еще слишком рано давать всеобъемлющую оценку, но мы хотели бы дать высокую оценку работе Независимой избирательной комиссии и МООНСА, которые добились ощутимых результатов в ходе подготовки к выборам. Эти выборы проводились в действительно трудных условиях, и миллионы граждан Афганистана, которые пришли на избирательные пункты, несмотря на угрозы и запугивания со стороны «Талибана», заслуживают нашего полного уважения. Особенно приятно было отметить активное участие молодежи Афганистана. Теперь мы ожидаем, что избирательные органы Афганистана проведут в полном объеме расследование на транспарентной и беспристрастной основе в отношении всех поступивших сообщений о нарушениях и жалоб. Кроме того, по всей видимости, необходимо будет провести всеобъемлющую и долгосрочную избирательную реформу.

Мы высоко оцениваем шаги, предпринятые афганским правительством по продвижению политического решения на основе выдвижения и выполнения программы по обеспечению мира и примирения. В то же время необходимо прилагать все возможные усилия для обеспечения того, чтобы те, кто уже несет на себе бремя нынешнего конфликта, не страдали от этого и в дальнейшем и чтобы права человека, особенно права женщин и детей, не ущемлялись в процессе примирения.

Мы хотели бы поблагодарить Специального представителя за то, что он стремится обеспечить широкую представленность религиозных и этнических общин и женщин в рамках осуществления этой программы. Мы настоятельно призываем МООНСА продолжать информировать Совет о новых подвижках, в особенности в плане осуществления резолюций 1325 (2000) и 1889 (2009).

В ходе последней миссии Совета Безопасности в Афганистан власти и общественность Афганистана продемонстрировали серьезную заинтересованность в пересмотре сводного перечня Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999) в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», Председателем которого я имею честь быть. Мы с удовлетворением отмечаем, что, хотя этот процесс завершен, он позволил нам существенным образом обновить этот перечень. В то же время этот сводный перечень остается, образно говоря, «живым» документом. Поэтому необходимо продолжать работать над тем, чтобы этот перечень отражал реальные угрозы, а именно: надлежит исключать из него утратившую актуальность информацию и отражать в соответствующих новых данных новые угрозы. Для этого, безусловно, потребуется постоянное тесное сотрудничество Комитета с афганскими властями, и я сделаю все возможное, чтобы содействовать такому сотрудничеству до тех пор, пока я буду Председателем Комитета 1267.

В последнем докладе МООНСА о защите гражданских лиц отмечается увеличение числа жертв этого конфликта. За первые шесть месяцев этого года значительно возросло число жертв среди мирных граждан. Число жертв среди женщины и, прежде всего, детей резко возросло по сравнению с прошлым годом. Антиправительственные элементы — и я подчеркиваю это — несут ответственность за подавляющее число жертв и раненых среди гражданского населения. Их способы ведения войны — повсеместное использование самодельных взрывных устройств, смертников, гражданских лиц в качестве «живых» щитов, вербовка в свои ряды детей и кампании убийств, направленные против своих сограждан, — являются нарушениями основополагающих принципов международного гуманитарного права. Крайне важно обеспечить, чтобы виновные в этих преступлениях и в преступлениях, совершенных в прошлом, предстали перед судом. Необходимо также оказывать эффективную помощь жертвам.

С другой стороны, значительное сокращение числа жертв среди гражданского населения в результате действий поддерживающих правительство сил является позитивным достижением. Мы также приветствуем усилия афганского правительства по улучшению положения детей, затронутых вооруженным конфликтом, в частности учреждение Межведомственного руководящего комитета по проблемам детей и вооруженных конфликтов, и намерение правительства разработать план действий для предотвращения вербовки детей.

И, наконец, мы хотели бы дать высокую оценку работе Специального представителя в поддержку региональных инициатив и сотрудничества, с тем чтобы объединить все региональные стороны вокруг общей цели — цели достижения стабильности, процветания и прочного мира в Афганистане и во всем регионе.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Стаффана де Мистуру, Специального представителя Генерального секретаря, за его брифинг. Я приветствую присутствующего здесь министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Залмая Расула.

Китай поздравляет Афганистан с успешным проведением 18 сентября парламентских выборов. Они стали одним из важнейших событий в политической жизни страны и одним из весомых шагов на пути строительства Афганистана, которым будут руководить сами афганцы, и на пути мирного восстановления страны. Мы высоко оцениваем подготовительную работу, которую афганское правительство провело в очень сложной и трудной ситуации. В этой связи мы выражаем Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) признательность за оказываемые стране поддержку и помощь. Мы надеемся, что эти выборы помогут афганскому народу укрепить консенсус в отношении необходимости скорейшего достижения примирения, мира и развития.

Процесс мирного восстановления Афганистана сейчас находится на исключительно важном переходном этапе, на котором предстоит решить много проблем. В июле была успешно проведена Кабульская конференция по Афганистану. Эта международная Конференция — первая в Афганистане — была очень важной. Она стала значительным шагом в рамках Кабульского процесса, обогатила и расширила сотрудничество между Афганистаном и его международными партнерами в деле продвижения процесса восстановления страны. На его следующем этапе Совет Безопасности и международное сообщество должны сосредоточить внимание на реализации коммюнике, которое было принято на международной Кабульской конференции по Афганистану.

Для достижения мира, стабильности и развития в Афганистане потребуется передача полномочий и руководящей роли в этих областях правительству и народу самого Афганистана. Мы поддерживаем усилия, предпринимаемые правительством Афганистана с целью укрепления собственного потенциала в плане установления контроля над всей территорией страны. Для достижения новых успехов необходимо продолжать сбалансированную работу в таких областях, как экономическое развитие, безопасность и охрана, национальное примирение, управление, поддержание правопорядка и борьба с наркоторговлей. Мы также призываем правительство и народ страны предпринять действенные меры по ускорению процесса экономического развития и улучшению условий жизни населения. Мы поддерживаем разработанную правительством Афганистана программу мир и реинтеграции и выражаем надежду на то, что правительство прислушается к мнению народа и представляющих его интересы политических партий, что способствовало бы расширению политической базы примирения.

Для достижения мира, стабильности и развития в Афганистане потребуются также постоянное участие и поддержка со стороны международного сообщества, которому следует, уважая независимость, суверенитет и территориальную целостность страны, выполнить свои обязательства в отношении оказания Афганистану помощи. Такая помощь должна оказываться в соответствии с национальной стратегией развития Афганистана и должна учитывать приоритеты, определенные самой страной. Нам всем нужно продолжать помогать правительству Афганистана в деле укрепления его потенциала в области безопасности и ускорения создания полиции и сил безопасности. Китай выступает за сохранение за Организацией Объединенных Наций и МООНСА главной координирующей роли в содействии мирному восстановлению Афганистана.

Китай глубоко озабочен ухудшением положения в области безопасности в стране и ростом числа инцидентов в этой сфере. Мы обеспокоены ростом числа жертв среди ни в чем не повинного гражданского населения. По нашему мнению, при передаче полномочий по поддержанию безопасности афганскому правительству необходимо руководствоваться соображениями обеспечения в стране надежной безопасности и стабильности. Мы надеемся, что МООНСА в рамках своих полномочий будет делать больше для защиты гражданских лиц.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мы благодарим посла Стаффана де Мистуру, Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану, за его брифинг и за его приверженность делу достижения в Афганистане мира и стабильности. Мы также благодарим г-на Залмая Расула, министра иностранных дел Афганистана, заявление которого мы слушали внимательно.

В докладе Генерального секретаря (S/2010/463) отмечается, что положение в области безопасности в Афганистане ухудшилось и что, по сравнению с прошлым годом, число связанных с нарушением безопасности инцидентов возросло на 69 процентов. Такая ситуация подрывает доверие гражданского населения к своим учреждениям и усилия, которые международное сообщество и Организация Объединенных Наций прилагают на местах. Высокая человеческая, материальная и политическая цена, которую ежедневно платят Афганистан и международное сообщество, подтверждает настоятельную необходимость дополнения, в целях противодействия нынешнему циклу насилия, военных мер подлинным, всесторонним, региональным диалогом.

Политический процесс, поддерживаемый военными усилиями, должен всегда идти в том же направлении под руководством Афганистана и с опорой на необходимую международную поддержку. В этой связи мы приветствуем заявление президента Карзая о создании комиссии для проведения диалога о мире с движением «Талибан».

В свете предстоящего сокращения Соединенными Штатами своих сил в стране огромное значение приобретает совместный переходный план афганского правительства и Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ). Осуществляя мониторинг хода выполнения этого плана с целью укрепления ведущей роли правительства и национальной заинтересованности по всей стране, МООНСА должна точно сообщать, имеет ли правительство кадровые, политические и финансовые ресурсы для выполнения в полном объеме своих обязанностей по обеспечению безопасности. Международному сообществу следует помнить, что, хотя восстановление безопасности и стабильности является самой острой необходимостью для Афганистана, прекращение или сокращение военной деятельности само по себе не будет гарантировать безопасность.

Учитывая необходимость укрепления политического диалога и всего процесса планирования в Афганистане, мы приветствуем проведение 20 июля Кабульской конференции. Она дала толчок процессу постепенного перехода к афганцам ответственности за свою безопасность, государственное управлении и социально-экономическое развитие. В этой связи мы приветствуем меры, которые правительство принимает для продвижения этого процесса. Оно уже начало предоставлять подробную информацию о 23 национальных приоритетных программах, которые были представлены на Кабульской конференции для определения бенефициариев на краткосрочную и среднесрочную перспективу. Мы считаем, что шансы на успех этого процесса можно увеличить, если он будет осуществляться с учетом необходимости вовлечения в него женщин, представителей этнических и религиозных меньшинств.

Мы считаем позитивным событием визит в Афганистан Группы по наблюдению, которая работает под руководством Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности. Комитету поручено провести обзор сводного перечня лиц, на которых распространяется действие санкций. При проведении такого обзора необходимо обеспечить, чтобы исключение из перечня осуществлялось с учетом пользующейся поддержкой Совета программы афганского правительства по вопросам мира и реинтеграции.

Как Сопредседатель Объединенного совета по координации и контролю посол де Мистура проводит исключительно ценную работу по обеспечению выполнения обязательств, взятых на Лондонской и Кабульской конференциях, а также по содействию реализации афганских программ примирения.

Что касается правопорядка, то мы вновь подтверждаем: непременным условием утверждения в Афганистане устойчивого мира являются процессы отправления правосудия и привлечения к ответственности. Это включает в себя борьбу с коррупцией и организованной преступностью, в частности с незаконным оборотом наркотиков.

Наша делегация вновь заявляет о своей глубокой озабоченности в связи с тем, что число детей, погибших или получивших ранения в результате актов насилия, связанных с конфликтом, возросло на 55 процентов по сравнению с 2009 годом. Наря-

ду с сексуальным насилием, совершаемым в отношении детей в стране, это остается широко распространенным явлением. Мы призываем все стороны в конфликте выполнить свои обязательства по международному гуманитарному праву, в частности согласно резолюции 1882 (2009).

Что касается парламентских выборов, состоявшихся 18 сентября, то мы высоко оцениваем все усилия правительства и поддержку МООНСА и международного сообщества по их проведению. Мы решительно осуждаем террористические действия и акты насилия, совершаемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими антиправительственными элементами в их стремлении дестабилизировать процесс и ограничить возможности граждан в плане голосования в ряде районов страны. У нас вызывают также озабоченность сообщения о нарушениях в ходе выборов. Мы считаем крайне важным, чтобы Комиссия по рассмотрению жалоб внимательно изучила поступившие жалобы, с тем чтобы окончательные результаты, которые будут опубликованы Независимой избирательной комиссией в конце октября, повысили авторитет и укрепи законность выборов. Вне сомнения, эти похвальные усилия должны содействовать укреплению афганской демократии и стабильности в стране и регионе.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (S/2010/463). Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) г-на Стаффана де Мистуру за его усилия и обстоятельный брифинг. Я хотел бы также поприветствовать министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Залмая Расула и поблагодарить его за важное заявление.

Я хотел бы высказать следующие замечания. Во-первых, парламентские выборы 18 сентября вызывали у нас наибольшую озабоченность, поскольку они являются ключевым элементом демократии. Они стали испытанием для афганских избирательных институтов и всего международного сообщества. Мы приветствуем меры по материально-техническому обеспечению, принятые в целях гарантирования успешного проведения выборов транспарентным и свободным образом и во избежание или для преодоления недостатков и пробелов, имевших место в ходе президентских выборов 2009 года. Кроме того, обнадеживающие показатели участия как кандидатов, так и избирателей — и, в частности, женщин — в этих весьма сложных условиях продемонстрировали степень приверженности афганского общества демократическому процессу.

Однако ситуация в плане безопасности остается главным камнем преткновения как в свете угроз и даже убийств кандидатов и персонала избирательной кампании, так и ситуаций, в которых ряду избирателей не разрешили осуществить свое право на участие в выборах. Кроме того, нарушения и подтасовки являются не менее важными проблемами, чем безопасность. Именно поэтому роль Комиссии по рассмотрению жалоб была крайне важной для ограничения негативных последствий этих аспектов выборов, в ходе которых мы отметили ряд инцидентов.

Во-вторых, будучи убежденными в том, что политическое решение является надлежащим способом покончить с кризисом в Афганистане и обеспечить участие всех основных сторон, без исключения, в правительстве, и сознавая, что частичные решения не являются жизнеспособными, мы поддерживаем процесс примирения и реинтеграции и подтверждаем необходимость своевременного выполнения решений Кабульской конференции, состоявшейся 20 июля этого года. Этот процесс должен охватывать все слои общества по всей стране.

Конференция явилась форумом демонстрации приверженности на двух уровнях. Во-первых, она продемонстрировала приверженность правительства улучшению ситуации в области безопасности и управления, содействию социально-экономическому развитию и борьбе с оборотом наркотиков на благо народа. С другой стороны, она также продемонстрировала приверженность международного сообщества поддержке национального афганского правительства, привлечению различных ресурсов и средств, с тем чтобы обеспечить обретение правительством полного контроля над своей территорией, и стала форумом для подтверждения нашего осуждения террористической деятельности. Мы с тревогой отмечаем, что ситуация в плане безопасности не улучшилась во многих районах страны. Общее число связанных с безопасностью инцидентов явно возросло по сравнению с тем же периодом в прошлом году; показатели, касающиеся числа погиб-

ших гражданских лиц, включая женщин и детей, неизменно растут.

В-третьих, мы подтверждаем необходимость сотрудничества на региональном уровне и оказания поддержки соседним странам с учетом взаимосвязи ситуации в плане безопасности, включая экономику, с борьбой с наркоторговлей, которая является основным источником финансирования терроризма. Ясно, что мир в Афганистане будет отвечать интересам всех стран региона.

Г-н Мунгара-Муссоци (Габон) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, в свою очередь, поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Стаффана де Мистуру, которого я был рад вновь здесь увидеть и услышать в ходе его брифинга, посвященного ситуации в Афганистане. Поскольку я недавно имел возможность быть свидетелем его усилий на местах, я высоко оцениваю актуальность его мнений и анализа. Я также приветствую министра иностранных дел Исламской Республики Афганистан Его Превосходительство г-на Залмая Расула и благодарю его за выступление.

Подобно ораторам, выступавшим до меня, я приветствую успешное проведение парламентских выборов 18 сентября. Проведение выборов, несмотря на серьезные угрозы террористов, стало исчерпывающим доказательством мужества и решимости афганского народа перевернуть трагическую страницу в своей истории и жить в условиях организованного общества в атмосфере мира. Однако мы с сожалением констатируем тот факт, что наряду с приверженностью народа и правительства Афганистана усилиям во имя мира мятежники продолжают искать новые способы посеять панику, совершая нападения на афганские Силы безопасности, международные силы и гражданское население по всей стране.

Однако на состоявшихся различных международных конференциях и форумах отмечается улучшение положения в Афганистане. Правительство действительно прилагает похвальные усилия в таких областях, как благое управление, права человека и верховенство права. Кроме того, оно делает все возможное для того, чтобы содействовать национальному примирению, в частности протягивая руку маргинализированным группам, желающим участвовать в диалоге и подключиться к процесса достижения мира и восстановления.

Со своей стороны, международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, прилагает усилия, оказывая помощь в ходе выборов, в проведении реформы сектора безопасности и подготовке и оснащении афганских Сил безопасности и Афганских сил обороны. Что касается, в частности, помощи в ходе выборов, то Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) успешно проявила себя в поддержке различных избирательных процессов, в частности недавних парламентских выборов. Наша делегация надеется, что результаты выборов будут опубликованы после рассмотрения жалоб, представленных различными сторонами.

Кроме того, как отметил г-н де Мистура, были проведены всеобщие выборы, в частности при очень широком участии женщин. Со своей стороны, учреждения Организации Объединенных Наций упорно работали, оказывая помощь нуждающемуся населению и содействуя переселению беженцев, которые хотели вернуться в места своего прежнего проживания.

Однако эти усилия были, похоже, подорваны беспрецедентной жестокостью террористов, стремящихся навязать свою волю. Очевидно, что нынешняя нестабильная ситуация в плане безопасности значительно подрывает усилия правительства по стабилизации и в долгосрочном плане угрожает дискредитировать его в глазах населения. Именно поэтому мы призываем к укреплению координации между международными партнерами — как двусторонними, так и многосторонними — и афганскими властями. Кроме того, важно укреплять материально-техническое обеспечение и финансовую поддержку, предоставляемые афганским силам безопасности в целях наращивания их потенциала для осуществления деятельности.

Как, вероятно, помнят члены Совета, в ходе последней миссии в Афганистан — миссии, которой Вы, г-н Председатель, столь умело руководили, — Совет отметил сложный характер стоящих перед страной задач в области безопасности. По сути, несколько небольших группировок ведут борьбу за сферы влияния в сферах незаконной торговли оружием и незаконного оборота наркотиков. В результате всей этой второстепенной деятельности

мир и безопасность граждан, сотрудников сил безопасности и международного персонала, включая МООНСА, находятся под постоянной угрозой.

В этой связи мы подчеркиваем необходимость укрепления регионального сотрудничества для более успешного противостояния вызовам миру и безопасности в этом регионе. Было бы поистине нереалистично игнорировать последствия и региональные аспекты ситуации в Афганистане.

Кроме того, мы призываем к более энергичному осуществлению решений, принятых на различных конференциях по Афганистану, включая Лондонскую и Кабульскую конференции. В частности, это означает необходимость учитывать афганские приоритеты в контексте обеспечения долгосрочной безопасности и развития в этой стране. По нашему мнению, осуществление в комплексе усилий в военной, экономической, социальной и политической областях было бы самым оптимальным способом реализации целей по достижению мира и стабилизации в стране. В этой связи мы поддерживаем план афганского правительства в области развития. Мы призываем сообщество доноров предоставить финансовую помощь для претворения в жизнь этого плана.

В заключение я хотел бы подтвердить поддержку роли МООНСА со стороны Габона и приветствовать твердость и профессионализм ее сотрудников и личного состава, действующих под руководством Специального представителя Генерального секретаря г-на де Мистуры. Я хотел бы здесь напомнить о руководящей роли Турции в вопросе о положении в Афганистане и о важном вкладе Вашей страны, г-н Председатель, в усилия по восстановлению мира в этой стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы выступить в своем качестве представителя Турции.

Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его поддержку и Специального представителя Генерального секретаря г-на Стаффана де Мистуру за его всеобъемлющий брифинг. Позвольте мне также искренне поприветствовать министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Залмая Расула и вновь выразить ему нашу признательность за теплый прием, оказанный во время миссии Совета в Афганистан. Кроме того, я хотел бы выразить глубокую признательность г-ну де Мистуре и всем сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) за их активную работу и приверженность.

В связи с тем, что я выступаю последним, я попытаюсь быть кратким и сосредоточиться на двух главных вопросах. Во-первых, что касается выборов, то Турция признательна правительству Афганистана за проведение вторых за период после 2001 года парламентских выборов, как и было запланировано, 18 сентября, несмотря на сложные условия в области безопасности, а также мы признательны афганскому народу за его большой интерес к выборам и активное участие в них. Мы осуждаем все нападения и попытки, направленные на подрыв процесса выборов путем обращения к насилию, и выражаем свои соболезнования погибшим и их семьям.

Выборы явились еще одним шагом вперед в направлении укрепления афганских демократических институтов и национального единства. Проведение выборов стало возможно благодаря самоотверженным усилиям афганских властей и поддержке этого процесса, проведенного и возглавляемого самими афганцами, со стороны международного сообщества. Мы убеждены в том, что в предстоящие недели афганские избирательные органы будут продолжать плодотворно работать. Особенно важно, чтобы Независимая избирательная комиссия и Комиссия по рассмотрению жалоб рассмотрели все поступившие жалобы быстро, беспристрастно и транспарентно, с тем чтобы обеспечить надежность окончательных результатов, которые будут объявлены в соответствующее время.

Выборы стали важнейшим шагом в политическом процессе в Афганистане. Мы надеемся, что благодаря своевременному проведению выборов результаты будут объявлены в ближайшие недели после рассмотрения всех жалоб, и мы сможем уделить Афганистану более пристальное внимание, и это и есть второй вопрос, который я хотел бы затронуть.

Обеспечение долгосрочности достигнутых на настоящий день результатов непосредственно связано с укреплением афганского участия и руководства и расширением прав и возможностей афганцев. Кабульская конференция явилась в этой связи поворотным пунктом. Афганское правительство и международное сообщество должны теперь сосре-

доточиться на осуществлении Кабульского процесса, наиболее важными элементами которого являются афганизация и афганское участие и руководство. В этой связи мы рады видеть, что афганское правительство демонстрирует сильную политическую волю к продолжению этого процесса и разрабатывает конкретные планы осуществления. Со своей стороны, международному сообществу следует сохранять твердость в своей приверженности выполнению обязательств и помогать афганскому правительству в соответствии с условиями, приоритетами и потребностями на местах.

Как предусматривалось участниками Кабульской конференции, постепенная передача ответственности афганцам должна осуществляться под руководством самих афганцев. Ее надлежит проводить с учетом условий и не следует интерпретировать как уход. Необходимо подчеркнуть долгосрочную приверженность Афганистану во всех необходимых и требуемых формах. Перевод возможен в обстановке безопасности и стабильности, что в конечном счете требует достижения политического примирения. В ходе этого процесса необходимо стремиться к охвату всех слоев общества под руководством афганского правительства, предоставляя им справедливые возможности служить интересам Афганистана. Афганистан может преодолеть препятствия, с которыми он сталкивается, лишь благодаря укреплению единства и солидарности на национальном уровне.

Мы также твердо убеждены в том, что один из главных столпов усилий по обеспечению необратимого характера осуществляемого в Афганистане процесса непосредственно связан с региональным сотрудничеством между Афганистаном и его соседями. Это один из столпов всеобъемлющего подхода, который включает примирение. Именно в свете такого понимания мы провели совещания в различных форматах в период с января по июль, в числе которых — два саммита и два совещания на уровне министров.

В заключение следует заметить, что Кабульская конференция была лишь началом. Осуществление ее решений требует решительного руководства со стороны афганских властей и тесного сотрудничества между афганскими партнерами. В этой связи Турция осуществляет самые крупные с точки зрения всеобъемлющего характера программы в своей истории по оказанию помощи с привлечением различных гражданских и военных потенциалов в поддержку поистине исторического процесса преобразования Афганистана. Приверженность Турции делу Афганистана является долгосрочной, и она будет продолжать оказание помощи до тех пор, пока это будет необходимо афганцам.

Я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Макни (Канада) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-на Расула и г-на де Мистуру за участие в сегодняшних важных обсуждениях и за исключительно полезные утренние выступления.

18 сентября афганский народ принимал участие в первых парламентских выборах, проводимых под руководством самих афганцев, с начала 1960-х годов. Учитывая проблемы, которыми были отмечены выборы 2009 года, было важно обеспечить, чтобы Независимая избирательная комиссия продемонстрировала свою укрепившуюся способность действовать. Комиссия справилась с этой задачей в ходе нынешних парламентских выборов, которые были лучше организованы, чем предыдущие.

Несмотря на это, ясно, что проблемы появлялись в день голосования, когда происходили инциденты с применением насилия и выдвигались многочисленные обвинения в подтасовках результатов. Инциденты с применением насилия в день выборов, совершенные мятежниками, явились оскорбительным вызовом стремлению афганского народа осуществить свои демократические права. Тем не менее афганские власти, опираясь на поддержку Организации Объединенных Наций, продемонстрировали, что все еще возможно предоставить афганцам возможность голосовать. Вместе с афганским народом мы, члены международного сообщества, в настоящее время ожидаем окончательных, подтвержденных результатов. Окончательное суждение о надежности результатов этих выборов будет зависеть от того, как НИК и Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, проведет процесс подсчета голосов. В этот период могут возникнуть спорные вопросы. НИК и Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, должны будут

вести работу транспарентно и эффективно, с тем чтобы афганцы могли видеть, как рассматриваются их жалобы и проблемы.

Совершенствование избирательных процессов является всего лишь одним аспектом общих усилий в Афганистане. Канада с большой признательностью отмечает последний доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане (S/2010/463). В докладе отмечается, что Кабульская конференция стала вехой в процессе перехода Афганистана к полному осуществлению своих суверенных полномочий, и Канада с этим полностью согласна. Секторальные планы, подготовленные к Конференции правительством Афганистана, свидетельствуют об укреплении его потенциала в плане осуществления координации и руководства вопросами, имеющими решающее значение для будущей безопасности и стабильности Афганистана.

Однако Конференция является всего лишь первым шагом в рамках более масштабного Кабульского процесса. Хотя позитивная оценка Генеральным секретарем развития процесса к настоящему моменту обнадеживает, все еще предстоит выполнить большой объем работы. Правительство Афганистана должно сформулировать, какими, по его мнению, должны быть следующие шаги в рамках Кабульского процесса, и, в частности, разработать свой рассчитанный на сто дней план с целью сохранения динамики.

Определяющим фактором в Кабульском процессе является механизм, способный обеспечить транспарентный контроль над взятыми обязательствами. Мы предлагаем, чтобы сведения о ходе выполнения этих обязательств регулярно доводились до сведения афганцев, с тем чтобы они могли все решительнее добиваться осуществления контроля за деятельностью своего собственного правительства и его подотчетности.

Центральную роль в обязательствах, взятых в Кабуле в июле этого года, играет эффективная и устойчивая поэтапная передача полномочий в области безопасности афганским властям к 2014 году. Международные силы содействия безопасности будут помогать в деле перехода полномочий афганскому руководству силами безопасности. Но для того, чтобы этот переход был эффективным и устойчивым, он должен быть самостоятельно осуществлен и признан афганскими властями и народом.

В связи с этим взаимодействие со стороны правительства Афганистана с его гражданами будет играть важную роль в течение всего этого процесса. Обнадеживает тот факт, что афганское правительство проявило большую самостоятельность в этой области в последние месяцы. Краткосрочные цели, связанные с осуществлением передачи полномочий в области безопасности, надлежит четко разъяснить афганскому народу, и правительство должно выделить на эту работу надлежащие ресурсы.

Эффективная передача полномочий зависит от повышения эффективности в области управления, что также было четко приписано в обязательствах Кабульской конференции. По нашему мнению, стороны, занимающиеся вопросами безопасности, должны действовать в более тесном контакте со своими гражданскими партнерами, с тем чтобы ситуация в провинциях, в которых намечена передача полномочий, отвечала необходимым условиям в области управления. Необходимы также конкретные шаги на таких направлениях, как реформа избирательного процесса, борьба с коррупцией и соблюдение прав человека, для обеспечения того, чтобы правительство Афганистана действительно чутко откликалось на нужды своего народа.

(*говорит по-французски*):

Конфликт в Афганистане нельзя урегулировать только военными средствами. Усилия по установлению прочного мира в Афганистане должны предусматривать диалог между всеми слоями афганского общества, включая женщин и уязвимые группы. Любой жизнеспособный процесс примирения в Афганистане должен направляться самими афганцами и предусматривать налаживание контактов с теми, кто осуждает терроризм и заявляет о своем уважении к афганской Конституции.

Учреждение Высочайшего совета мира является важным шагом в этом направлении. Когда Совет начнет свою работу, он должен будет продемонстрировать свою способность представлять разнообразные интересы всего народа Афганистана, вне зависимости от национальности, религии, племенной принадлежности или пола.

Участники Кабульской конференции отметили, что региональное сотрудничество жизненно необходимо для установления долгосрочного мира, стабильности и восстановлении Афганистана. Необходима устойчивая и конструктивная поддержка со

стороны соседей Афганистана, чтобы разрушить убежища тех, кто нападает на Афганистан. Такая поддержка принесет стабильность не только Афганистану, но и всему региону. Укрепление стабильности и сотрудничества в Южной Азии является предварительным условием развития региональной торговли, что может содействовать процветанию региона в целом.

В заключение следует отметить, что нас обнадеживает прогресс, который мы наблюдали в последние месяцы, а также важные обязательства, согласованные правительством Афганистана и международным сообществом на Кабульской конференции. Однако предстоит решить еще очень много проблем. Сейчас пришло время продемонстрировать на практике народу Афганистана нашу постоянную поддержку, с тем чтобы помочь правительству Афганистана сдержать обещания, данные им на Кабульской конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии.

Г-жа Смит (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы выразить нашу искреннюю поддержку Специальному представителю де Мистуре за его усилия по выполнению пересмотренного мандата Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и за его приверженность обеспечению самостоятельности и ответственности Афганистана за положение в этой стране. В период перехода к такой самостоятельности МООНСА призвана играть ключевую роль, так как она является международным гарантом целостного характера перехода к более масштабному руководству со стороны Афганистана.

Кабульская конференция стала важным шагом в направлении обеспечения большей самостоятельности и ответственности Афганистана. Она содействовала мобилизации широкой международной поддержки и указала на четкие обязанности и обязательства афганского правительства по отношению к своему собственному народу. Однако конкретное выполнение обязательств, взятых на Конференции, играет ключевую роль, и доноры должны начать согласовывать свою помощь с приоритетными задачами Афганистана.

Норвегия уже вносит свой вклад в достижение согласования и слаженности. Кроме того, успешный Кабульский процесс требует более активной деятельности о стороны афганского руководства. Новые национальные программы, представленные на Конференции, надлежит выполнить в ближайшее время и последовательно посредством определения ясных целевых установок и приоритетных направлений.

Самостоятельная роль Афганистана и подотчетность имеют огромное значение для успеха Кабульского процесса. Поистине такое руководство должно способствовать осуществлению политических процессов, которые носят всеобъемлющий характер и являются подлинно национальными по своей сути. В противном случае, общественная поддержка самостоятельной роли Афганистана будет ослабевать.

Отмечаемое в последнее время усиление внимания к коррупции и административным злоупотреблениям также подчеркивает необходимость того, чтобы афганское правительство проявляло более твердую политическую волю в интересах борьбы с коррупцией и реформирования государственных институтов, которые являются предпосылками формирования устойчивой повестки дня в области государственного строительства, основанной на согласии между афганским народом и его правительством.

Кроме того, Кабульский процесс может увенчаться успехом только в том случае, если он будет действительно осуществляться на уровне провинций и округов в масштабах всей страны. Усилия по реализации передачи полномочий, а также осуществление Национальной стратегии развития Афганистана по всей стране указывают на более настоятельную необходимость проведения в жизнь надежной афганской стратегии управления на местном уровне.

Как мы неоднократно отмечали ранее в этом зале, мир и реинтеграция в Афганистане должны не только претворяться в жизнь под руководством Афганистана, но и должны быть основаны на принципе всеобъемлющего подхода и должны осуществляться в соответствии с Конституцией и международными принципами в области прав человека. Норвегия поддерживает процесс примирения, осуществляемый Афганистаном, включая переговоры с членами вооруженной оппозиции, осудившими насилие и вернувшимися к гражданской жизни, в ка-

честве компонентов жизнеспособного широкомасштабного процесса политического урегулирования в Афганистане. Однако этот процесс должен носить всеобъемлющий, транспарентный и подлинно национальный характер. Примирение требует широкого представительства религиозных, национальных организаций и организаций гражданского общества, включая женщин.

В этом отношении у нас вызывает озабоченность узкий состав Высочайшего совета мира, который был обнародован вчера президентом Карзаем. Многие заинтересованные группы афганского общества не были в него включены, в том числе представители гражданского общества. У нас вызывает особую озабоченность ограниченное число женщин-членов Совета. Участие женщин является ключевым условием любого прочного мирного процесса. Поскольку в будущем месяце будет отмечаться десятая годовщина принятия резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности, мы вновь подчеркиваем в этой связи важность ее осуществления.

Кроме того, очень важно в ходе всей работы по обеспечению реинтеграции и примирения не исключать правосудие переходного периода. Решение вопросов, касающихся правосудия переходного периода и прав человека в условиях нынешнего конфликта, является сложным делом, но необходимо обеспечить конструктивное участие афганского населения и защиту его прав в контексте мирного процесса. Отсутствие справедливости является не менее важной стратегической проблемой, чем коррупция или неэффективное управление.

Норвегия приветствует создание сегодня Группы поддержки по правам человека в министерстве юстиции и возлагает большие надежды на ее роль в деле расширении возможностей правительства Афганистана по выполнению правозащитных обязательств скоординированным образом.

Пока еще рано оценивать результаты недавних парламентских выборов, поскольку их предварительные результаты ожидаются лишь в начале следующего месяца. Реальная проверка будет пройдена в том случае, если избирательные институты, Независимая избирательная комиссия и Комиссия по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, смогут систематически и беспристрастно рассматривать жалобы и нарушения. Тем не менее сейчас не слишком рано рассмотреть необходимость проведения долгосрочной реформы избирательной системы и наращивания потенциала афганских избирательных институтов.

Рекомендации, вынесенные афганской и международными миссиями по наблюдению, имеют ключевое значение в этом плане. Такой процесс должен включать расширение и укрепление процесса гражданского просвещения по вопросам выборов, направленного на привлечение женщин и групп гражданского общества к участию в политическом процессе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Германии.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность за предоставленную Германии возможность принять участие в этих прениях. Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить ваше правительство за постоянную конструктивную роль в деле содействия региональному сотрудничеству в Центральной и Южной Азии, в частности, в рамках начатого в Анкаре процесса сотрудничества. Мы высоко оцениваем проведение вашей страной в Стамбуле в январе этого года встречи на высшем уровне, посвященной дружбе и сотрудничеству в «Сердце Азии». И мы с нетерпением ожидаем проведения четвертой Региональной конференции по экономическому сотрудничеству по Афганистану, которая состоится в Стамбуле в начале ноября 2010 года.

Позвольте мне присоединиться к выступавшим до меня ораторам и с удовлетворением отметить последний доклад Генерального секретаря по Афганистану (S/2010/463), а также выразить особую признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Стаффану де Мистуре за его исчерпывающий брифинг. Кроме того, я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел г-на Залмая Расула за его ценные и важные замечания.

Германия полностью присоединяется к заявлению Европейского союза, которое будет сделано позднее.

Германия хотела бы кратко поделиться своими соображениями, особенно по следующим четырем аспектам: правовые процессы, включая примирение, поощрение регионального сотрудничества, пе-

редача всей полноты ответственности и недавно состоявшиеся в Афганистане выборы.

Во-первых, участники Лондонской и Кабульской конференций и Кабульского процесса вновь решительно подтвердили партнерство международного сообщества с афганским народом и его правительством. Мы с удовлетворением отмечаем, что правительство Афганистана занимается выполнением политических обязательств, изложенных президентом Карзаем в его речи по случаю торжественного вступления в должность на второй срок, а также на Лондонской конференции. Мы решительно призываем афганское правительство продолжать этот процесс и укреплять доверие афганского народа к своему правительству и демократическому процессу.

Мы отдаем должное президенту Карзаю за проведение всеохватной дискуссии с афганскими лидерами в рамках Джирги мира в июне этого года и приветствуем назначения членов Высочайшего совета мира. Мы настоятельно призываем его и его правительство предпринять дальнейшие шаги в этом направлении. Этот процесс может и должен осуществляться под руководством самых афганцев. Международное сообщество может и будет играть лишь вспомогательную роль. В этом контексте Программа мира и реинтеграции Афганистана является важным элементом, и Германия поддерживает эту Программу через Программу развития Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, что касается поощрения регионального сотрудничества, мы хотели бы приветствовать конкретные шаги, предпринятые Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА). Следует особо отметить инициативу «Шелковый путь» и ее успешное использование в регионе. Мы хотели бы, чтобы этот конструктивный подход использовался и в будущем.

Кроме того, как отмечал в своем выступлении в Генеральной Ассамблее в понедельник министр иностранных дел Расул, обещание, данное международным сообществом народу Афганистана, относительно обеспечения жизни, свободной от угрозы международного терроризма, остается невыполненным.

Международные силы содействия безопасности и афганское правительство намереваются вступить на этап перехода, когда вся полная ответственности за обеспечение безопасности будет постепенно передаваться афганской стороне. Это позволит правительству Афганистана полностью осуществить свой суверенитет. На этом критически важном этапе мы будем оставаться надежным партнером Афганистана и продолжать оказывать помощь народу этой страны в его борьбе за мир и процветание и осуществление его прав, как закреплено в Конституции Афганистана, включая права человека и права женщин. И мы будем продолжать оказывать поддержку афганскому правительству и народу и после завершения перехода.

И наконец, состоявшиеся в этом году выборы в Волеси Джиргу явились важным событием для все еще молодой демократии Афганистана. Мы хотели бы отдать должное мужеству афганского народа в связи с участием в этих выборах, несмотря на угрозы безопасности. Мы призываем соответствующие афганские учреждения уменьшить возможности для подтасовок и нарушений в целях обеспечения достойного доверия и законного избирательного процесса. Уроки, извлеченные из этих выборов, также высветят важность реформ избирательной системы. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что Германия готова поддержать усилия афганского правительства по подготовке условий для проведения будущих выборов.

В заключение мы хотели обратиться к Совету с призывом поддержать Стаффана де Мистуру и его сотрудников, обеспечив необходимое политическое руководство. Наши ожидания в отношении МООНСА по-прежнему являются реалистичными и сосредоточены на ключевых приоритетах.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Новой Зеландии.

Г-н Маклей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия признательна за предоставленную ей возможность принять участие в этих прениях и хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его последний доклад (S/2010/463). Мы отмечаем и приветствуем присутствие на сегодняшнем заседании министра иностранных дел Афганистана Расула и Специального представителя Генерального секретаря де Мистуры, которому мы хотели бы выразить особую признательность за обстоятельный брифинг, с которым он выступил в Совете.

Я сосредоточу внимание на четырех вопросах, затронутых в докладе Генерального секретаря: выборы, положение в области безопасности, управление и необходимость политического решения.

Окончательные результаты будут известны только через несколько недель, однако один из результатов выборов, состоявшихся 18 сентября, уже очевиден сейчас: миллионы преисполненных решимости афганцев проявили мужество и твердость духа и бросили вызов угрозам насилия, избрав свой парламент. Мы поздравляем тех, кто голосовал. Они имеют право на то, чтобы такая же решимость была проявлена на всех уровнях их общества.

Мы не можем подходить к Афганистану с теми же мерками, что и к давно установившимся, зрелым демократиям, однако мы разочарованы тем, что в некоторых районах выборы не могли быть проведены в силу проблем в плане безопасности, и мы озабочены сообщениями о широко распространенных подтасовках в ходе выборов.

Мы настоятельно призываем Независимую избирательную комиссию и Комиссию по рассмотрению жалоб, связанных с выборами, осуществлять строгий надзор за избирательным процессом и, говоря более конкретно, рассматривать сообщения о подтасовках, тем самым добиваясь того, чтобы парламент лучше отражал волю народа и действовал от его имени.

Вместе с другими международными партнерами Новая Зеландия полна решимости помочь Афганистану взять на себя руководство по обеспечению безопасности, управления и социально-экономического развития. Обязательства, взятые президентом Карзаем на Лондонской конференции в январе этого года, и программа действий, утвержденная в Кабуле в июле 2010 года, являются контрольными показателями, с помощью которых будет оцениваться достигнутый Афганистаном прогресс.

Мы осознаем, что положение в области безопасности существенно затрудняет достижение прогресса. Выборы проводились во время одного из самых тяжелых с точки зрения насилия периодов с момента отстранения движения «Талибан» от власти. От насилия страдали афганцы, Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Международные силы содействия безопасности (МССБ). Более того, для МССБ 2010 год является самым тяжелым годом войны, когда число погибших на данный период составляет более 530 человек, включая первые боевые потери Новой Зеландии.

Несмотря на то что положение в области безопасности продолжает оставаться нестабильным, мы наблюдаем обнадеживающие признаки улучшения ситуации. Мы высоко оцениваем усилия по наращиванию потенциала Афганских национальных сил безопасности и особенно удовлетворены превышением целевых показателей. Мы приветствуем получение МССБ подкрепления в количестве почти 40 000 военнослужащих, а также обязательство, взятое президентом Карзаем на Кабульской конференции, о том, что Афганские национальные силы безопасности возьмут на себя всю ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны к концу 2014 года.

Мы будем способствовать оказанию этому процессу в провинции Бамиан содействия и поддержки.

Повышение уровня безопасности позволит расширить возможности для улучшения управления, проведения социальных программ и экономического развития. Однако блага от более умелого управления надлежит распределять равномерно, и они должны носить устойчивый характер. Они должны также пройти испытания со стороны тех, кто оказывает поддержку и обеспечивает финансирование.

Одним из главных препятствий на пути Афганистана к прогрессу остается коррупция, и с ней надлежит вести неустанную борьбу. Коррупция разъедает общество: она разрушает потенциал, она подрывает общественное и международное доверие. Мы ожидаем от афганского правительства достижения большего прогресса в решении вопросов, связанных с коррупцией и управлением. Это поможет обеспечить наращивание потенциала Афганистана при поддержке международного сообщества и укрепление его способности опираться на свои собственные силы.

Немаловажная роль в обеспечении доверия к центральному правительству и развитии его связей с провинциями таким образом, чтобы вместе с провинциальными правительствами они могли образовать единое целое, отведена новому парламенту. Мы конкретно призываем этот парламент найти пути для того, чтобы вырваться из девятимесячного

тупика, который мешает президенту Карзаю завершить формирование его кабинета министров.

Новая Зеландия трудится в Бамиане исходя из того, что основополагающим для эффективного развития остается умелое и заслуживающее доверия государственное управление. Мы увеличили расходы на развитие, назначили туда советника по вопросам развития и впервые поместили провинциальную группу по восстановлению под гражданское руководство. Мы впервые назначили в Кабул своего посла-резидента. Это согласуется с международными усилиями по установлению равновесия между военными и гражданскими вкладами и с переводом провинции Бамиан под афганское руководство во всех сферах безопасности, управления и развития.

Боевые действия сами по себе будущего Афганистану не обеспечат; прочный мир может обеспечить только политическое урегулирование. Такое урегулирование должно позволить еще более энергично изолировать непримиримых главарей группировок мятежников и воодушевить большинство остальных на то, чтобы вернуться в общество. Компромиссы потребуются от всех сторон, однако Новая Зеландия была бы озабочена возвращением в этот процесс тех самых людей, которых вытеснили из него девять лет назад, и ужаснулась бы, если бы политическое урегулирование подразумевало официальную терпимость по отношению к репрессиям в отношении женщин и меньшинств. Мы, как и другие участники, подвергаем своих людей опасности вовсе не для того, чтобы способствовать таким итогам.

Мы будем и впредь отслеживать долгосрочные результаты организованной президентом Карзаем в июне Джирги мира. Учреждение президентом в текущем месяце Высочайшего совета мира представляет собой обнадеживающее начало, однако мы действительно должны видеть результаты.

Немаловажная роль в достижении политического урегулирования отведена также и соседям Афганистана. Новую Зеландию воодушевила объявленная в январе Пакистаном поддержка процесса примирения, и мы приветствуем обнародованную в июне пакистано-афганскую декларацию о двустороннем сотрудничестве. Пакистан явно заинтересован в стабильности государства на его западной границе, так что мы с надеждой рассчитываем на его тесное и позитивное взаимодействие с Афганистаном. Сотрудничество в таких жизненно важных вопросах, как пограничный контроль, торговля, борьба силами полиции с оборотом наркотиков и подавление мятежей, будет иметь ключевое значение в содействии обеспечению для региона более светлого будущего.

Следующий год станет кульминацией международного военного участия в Афганистане, где к тому времени будет насчитываться около 150 000 военнослужащих из почти 50 стран, предоставляющих для этой цели свои воинские контингенты. Новозеландские солдаты были в числе первых присоединившихся около 10 лет назад к антитеррористической кампании, и сегодня мы по-прежнему стоим плечом к плечу с народом Афганистана в процессе его развития как нации. Он пользуется нашей поддержкой в этом процессе развития и может рассчитывать на наше содействие в достижении таких результатов.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Пакистана.

Г-н Харун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы начать, г-н Председатель, с наших искренних поздравлений в связи с успешным председательством Турции в Совете Безопасности и Вашим умелым руководством работой Совета в текущем месяце. Я также воздаю должное присутствующим здесь афганскому министру иностранных дел и Специальному представителю Генерального секретаря Стаффану де Мистуре, ибо считаю, что на этот раз в работе Генерального секретаря происходит множество перемен. Он особо выделяет перемены к лучшему. Создается впечатление, что есть прогресс. Считаю, что впервые появились результаты, к которым можно относиться довольно-таки позитивно. В свете ежеквартального доклада Генерального секретаря (S/2010/463) я хотел бы поздравить их всех с достигнутыми в Афганистане успехами и движением вперед.

С годами доклады Генерального секретаря стали заслуживающими доверия сообщениями о прогрессе или регрессе в Афганистане. Мне приятно отметить, что, согласно последнему докладу, прогресс там перевешивает регресс. Такую тенденцию надлежит поддерживать.

В рассматриваемом сегодня докладе Генерального секретаря Кабульская конференция справедливо упоминается в качестве крупного политического

события последних трех месяцев. Эта Конференция стала знаменательным событием. Ее результат — Кабульский процесс — порождает оптимизм на тот счет, что место назначения уже находится в поле зрения.

Кабульский процесс четко обозначил соответствующие роли афганского правительства и международного сообщества в отношении совместных обязательств и определенных в деталях контрольных показателей. По мере того, как афганское правительство берет на себя все больше обязанностей и ответственности в плане обеспечения безопасности, управления и социально-экономического развития, оно будет и впредь нуждаться в поддержке международного сообщества, и та должна поступать по мере необходимости в ней. Мы искренне надеемся, что субъекты с обеих сторон этого уравнения будут выполнять вверенные им мандатом задачи. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что для обеспечения успеха Кабульского процесса наши усилия должны быть сосредоточены на приоритетных направлениях при соблюдении надлежащей их последовательности и координации.

Генеральный секретарь также предостерегает относительно того, что оптимизм в отношении Афганистана и достигнутый там прогресс «попрежнему целиком зависят от условий в области безопасности, которые продолжают ухудшаться». Он справедливо замечает, что в плане безопасности особое значение имеют усилия правительства по проведению программ примирения и воссоединения.

В обществе, страдающем от продолжавшихся почти четыре десятилетия войн, столь мучительную проблему безопасности невозможно решить путем развязывания еще одной войны. Одни только военные действия не являются и никогда не станут способом решения проблем Афганистана.

Мы разделяем высказанное Генеральным секретарем мнение о том, что для прочного и долгосрочного мира в Афганистане жизненно необходим жизнеспособный процесс примирения. Пакистан поддерживает проводимый Афганистаном инклюзивный процесс примирения, нацеленный на то, чтобы подключить оппозиционные группировки к общему политическому процессу. Поэтому мы рады учреждению в Афганистане Высочайшего совета мира. Мы надеемся, что Совет Безопасности будет и впредь проявлять готовность к тому, чтобы оставаться партнером афганского правительства в проводимом им процессе примирения.

Пакистан постоянно подчеркивает необходимость регионального единства в урегулировании проблем безопасности и развития в Афганистане. Особая роль в обеспечении стабильности Афганистана отведена его ближайшим соседям. Пакистан взаимодействует с другими странами в реализации ряда важных региональных инициатив в отношении Афганистана. Эти инициативы нацелены на установление более прочных региональных связей, с тем чтобы способствовать экономическому и коммерческому сотрудничеству и искоренению угроз, создаваемых наркотиками, терроризмом и экстремизмом.

Пакистан глубоко привержен укреплению своих уз с Афганистаном во всех областях. Наши двусторонние отношения характеризуются тесным сотрудничеством на всех направлениях. Мы поддерживаем непрерывный диалог и регулярно обмениваемся визитами на высших уровнях. Президент Хамид Карзай в этом месяце нанес важный визит в Пакистан. В Совместном заявлении, опубликованном по итогам его визита, определяется дальнейшее направление наших двусторонних отношений.

Ранее наши две страны успешно заключили Соглашение о транзитной торговле, повысив уровень подобного соглашения, подписанного в 1962 году. Мы взяли на себя обязательство продолжать осуществление своих проектов в области развития в Афганистане, несмотря на наши хорошо известные трудности, связанные с беспрецедентными наводнениями в Пакистане. Мы также взаимодействуем с Афганистаном в таких областях, как безопасность и разведывательная деятельность, в том числе в рамках Трехсторонней комиссии, в которую также входят Соединенные Штаты и Международные силы содействия безопасности (МССБ).

Пакистан воздает должное афганскому народу, правительству и Независимой избирательной комиссии в связи с успешным проведением выборов в Волеси Джиргу 18 сентября. Эти выборы продемонстрировали приверженность укреплению демократических традиций и институтов в Афганистане, несмотря на многочисленные трудности. А те, кто хорошо знаком с регионом, знают, — и я уверен,

что Стаффан это подтвердит, — насколько трудно установить там демократию.

Мы призываем к скорейшему и добровольному возвращению почти 3 миллионов афганских беженцев, которые до сих пор живут в Пакистане. Мы отмечаем прогресс в этом вопросе: за прошедшие три месяца из Пакистана добровольно вернулись 91 583 беженца, как сказано в докладе. Это шаг вперед, и это радует. Мы хотели бы подчеркнуть необходимость укрепления программ реинтеграции для беженцев в рамках стратегии развития Афганистана.

Здесь я хотел бы заметить, что существуют маршруты, которые веками вели из Афганистана на восток, в сердце Индии. Если я не ошибаюсь, самое большое королевство под управлением афганцев находилось в Мадхья-Прадеш; оно называлось Бхопал. Любопытно, что в Северном Вазиристане мы ведем борьбу с терроризмом и, в частности, с террористами из племени оракзаев; между тем это самое большое королевство в Индии — Бхопал — было королевством оракзаев. Это говорит о том, что людям следует беспокоиться не о существовании безопасных убежищ для террористов, а о ведущих в эти районы вековых маршрутах, которые по-прежнему существуют. Люди приходят и уходят. Линии, которые мы чертим, будь то «линия Дюранда» или «линия Мажино» во Франции, которая, разумеется, не остановила Гитлера, они не могут никого остановить. Люди следуют вековой истории и будут продолжать передвигаться по маршрутам, которые знают и признают.

Организация Объединенных Наций с помощью своей Миссии по содействию в Афганистане (МООНСА), действующей под умелым руководством Стаффана де Мистуры, играет похвальную роль в этой стране. И я думаю, что прогресс, который мы сегодня отмечаем, можно отнести на его счет и на счет той огромной работы, которую он проделал за короткий период своего там пребывания. Пакистан высоко оценивает деятельность МООНСА в таких областях, как оказание помощи в управлении, предоставление гуманитарной помощи, реформа судебной системы, координация усилий доноров, гуманитарная помощь, искоренение практики выращивания мака, борьба с наркотиками и обезвреживание наземных мин. Пользуясь возможностью, я подтверждаю нашу готовность предоставлять Специальному представителю де Мистуре и его персоналу любую возможную помощь.

Сейчас, когда завершается первое десятилетие деятельности международного сообщества в Афганистане, начало которой положил Боннский процесс, оно должно оставаться твердым в выполнении своих обязательств и продолжать анализировать свои действия. В следующем месяце Совет Безопасности будет рассматривать мандат МССБ. Между тем афганское правительство также будет заниматься решениями Кабульской конференции и процессом примирения. Это важные вехи в наших усилиях по восстановлению Афганистана. Пусть же история Афганистана служит нам путеводной звездой на этом трудном пути.

В заключение я хотел бы упомянуть один аспект этой истории. «Линия Дюранда» была создана при правительстве эмира Абдур-Рахмана. Хотя сегодня этот район считается безопасным убежищем, в то время люди удивлялись и спрашивали его: «Зачем ты отдал половину нашей страны?». Он же отвечал: «Я оставил людей, которые мне не нужны, по другую сторону этой линии».

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшних прений по вопросу о положении в Афганистане. Мы признательны Генеральному секретарю за его последний доклад (S/2010/463) и благодарим Специального представителя Генерального секретаря Стаффана де Мистуру за его брифинг. Мы хотели бы также поблагодарить министра иностранных дел Афганистана г-на Залмая Расула за его заявление.

Кабульская конференция ознаменовала собой новый этап в партнерских отношениях афганского правительства и международного сообщества — этап Кабульского процесса и новой приверженности делу построения безопасного, процветающего и демократического Афганистана. Конференция продемонстрировала решимость афганского правительства взять на себя полную ответственность за развитие Афганистана, за его безопасность и за управление страной, а также готовность международного сообщества привести международную помощь в соответствие с приоритетными задачами Афганистана и его планами действий. Успех Кабульского процес-

са будет в большой степени зависеть от детализации и осуществления обязательств, вытекающих из Кабульской конференции.

Проведение выборов в Национальную ассамблею 18 сентября, в которых приняло участие свыше 2500 кандидатов, явилось важным шагом вперед в укреплении демократических основ в Афганистане. Мы высоко оцениваем руководящую роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) в обеспечении общей координации международной помощи избирательному процессу.

Индию и Афганистан связывают тысячелетние отношения, основанные на общности истории, цивилизации, торговли и культуры, а также на общих ценностях и интересах. Индия привержена единству, целостности и независимости Афганистана, опирающегося на демократию и сплачивающий плюрализм, Афганистана, свободного от вмешательства извне. Индия вносит вклад в достижение этих целей в рамках наших партнерских отношений в области развития, которые строятся в полном соответствии с приоритетами афганского правительства и народа. Наши программы помощи осуществляются по всей территории Афганистана и охватывают все аспекты развития: гуманитарную помощь, инфраструктуру, организационное строительство и укрепление потенциала, небольшие проекты с быстрой отдачей и сельское хозяйство. Конечная цель нашей помощи, объем которой в настоящее время составляет 1,3 млрд. долл. США, состоит в укреплении потенциала афганского государства и народа, с тем чтобы они могли обходиться без посторонней помощи в таких областях, как управление и предоставление основных услуг афганскому населению.

Стабильность и экономическое развитие Афганистана в значительной степени зависят от их соседей и от всего региона. Самый главный экономический потенциал Афганистана, возможно, заключается в его колоссальных возможностях как торгового, транспортного и энергетического центра и как моста, соединяющего Центральную, Западную и Южную Азию и Персидский залив. Его процветание также зависит от потребительского рынка, насчитывающего почти 1,5 миллиарда людей, проживающих на субконтиненте Южной Азии. В связи с недавними сообщениями об огромных природных богатствах Афганистана перед ним также открываются возможности, связанные с добычей полезных ископаемых и инвестициями.

Однако для того чтобы Афганистан мог полностью реализовать свой потенциал в этих областях, его соседям необходимо объединить усилия для осуществления тесного регионального сотрудничества и содействия торговле и транзиту. Рост экономической взаимозависимости также будет содействовать выходу недовольной молодежи из-под влияния мятежников и боевиков и созданию в регионе зоны совместного процветания. Мы поддерживаем намерение правительства Афганистана выступить инициатором движения в этом направлении.

Усилия по установлению мира и обеспечению реинтеграции в Афганистане смогут увенчаться успехом при том условии, что они будут осуществляться полностью под руководством афганцев, будут способствовать объединению всех слоев населения Афганистана, будут соответствовать договоренностям, достигнутым на Лондонской конференции, включая отказ от насилия, прекращение всех связей с терроризмом, а также принятие демократических и плюралистических ценностей афганской конституции, включая соблюдение прав женщин.

Международное сообщество должно извлечь уроки из прошлого опыта ведения переговоров с фундаменталистскими и экстремистскими организациями и обеспечить осуществление любого мирного процесса на всеобъемлющей и транспарентной основе. Создание надлежащего потенциала афганских сил безопасности и других афганских институтов является непременным условием защиты суверенитета, плюрализма и демократии в Афганистане. В то время как международное сообщество будет обдумывать свои дальнейшие шаги в Афганистане, достижения последних девяти лет могут быть сведены на нет, если этому аспекту не будет уделено должное внимание.

Кроме того, международное сообщество должно всячески избегать избирательного подхода в борьбе с терроризмом. Борьба с терроризмом не может носить фрагментарный характер. Нельзя проводить различие между «Аль-Каидой» и многочисленными террористическими организациями, которые взяли на вооружение цели и методы «Аль-Каиды». Обеспечение в Афганистане безопасности и стабильности будет оставаться отдаленной целью, если мы не сможем изолировать и ликвидировать

синдикат терроризма, включающий в себя элементы «Аль-Каиды», «Талибана», «Лашкар-э-Таиба» и других террористических и экстремистских групп, действующих внутри и за пределами афганских границ. Поэтому принципиально важно обеспечить незамедлительное прекращение поддержки, жизнеобеспечения и прикрытия террористических организаций за пределами Афганистана.

В ходе сегодняшних прений мы с тревогой вынуждены отмечать, что ситуация в плане безопасности продолжает ухудшаться. В докладе Генерального секретаря указывается, что общее число связанных с безопасностью инцидентов возросло на 69 процентов по сравнению с тем же периодом 2009 года.

В заключение хочу отметить, что в целом международное сообщество прилагает огромные усилия с целью помочь Афганистану прочно встать на ноги. Кабульская конференция явилась важным шагом в правильном направлении. Необходимо, чтобы международное сообщество сохранило твердую приверженность оказанию поддержки Афганистану. Мы приветствуем эти усилия и полностью их поддерживаем. Мы также поддерживаем конструктивную деятельность, осуществляемую МООНСА в этой стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций г-ну Педро Серрано.

Г-н Серрано (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставление слова Европейскому союзу (ЕС). К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Турция, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Исландия, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а также Украина, Республика Молдова и Грузия.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Афганистана за его важное заявление и от имени Европейского союза вновь заявить о поддержке усилий афганского правительства. Я также хотел бы присоединиться к другим участникам дискуссии и заявить о нашей поддержке доклада Генерального секретаря (S/2010/463) о Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и поблагодарить Специального представителя Стаффана де Мистуру за самоотверженные и неустанные усилия, осуществляемые им в Афганистане. Мы весьма высоко ценим сотрудничество между МООНСА и Европейским союзом.

Европейский союз воздает должное Афганистану в связи с недавним проведением вторых по счету, начиная с 2001 года, парламентских выборов. Еще слишком рано давать полную оценку результатам выборов, однако Европейский союз хотел бы отметить тщательную подготовительную работу, которую в значительном объеме осуществляли афганские институты с учетом некоторых уроков, извлеченных из прошлогодних выборов. И прежде всего мы хотели бы воздать должное миллионам афганцев, которые мужественно осуществляли свои демократические права в столь трудных условиях. Европейский союз выражает сожаление в связи с гибелью людей и осуждает всех тех, кто пытался подорвать избирательный процесс, в том числе посредством актов насилия.

Сегодня мы надеемся, что Независимая избирательная комиссия и Комиссия по жалобам рассмотрят поступающие сообщения о нарушениях и жалобы на транспарентной, беспристрастной и принципиальной основе. Предстоящие недели станут для них реальной проверкой. Мы также надеемся, что будут приложены все усилия к тому, чтобы все женщины, выставлявшие свои кандидатуры на те или иные должности и одержавшие победу на выборах, смогли приступить к исполнению своих полномочий. Кроме того, в целях недопущения лишения в дальнейшем гражданских прав некоторых слоев населения необходимо будет провести дополнительную работу в тех районах, где из-за отсутствия безопасности уровень участия избирателей был невысоким. После проведения этих выборов по-прежнему исключительно важной остается задача укрепления в Афганистане избирательной структуры. Европейский союз отмечает взятые афганским правительством на Кабульской конференции обязательства в этой связи и заявляет о своем твердом намерении обеспечивать поддержку реформы избирательной системы в будущем.

В более общем плане, Европейский союз приветствует результаты Кабульской конференции и считает, что она прошла успешно, в частности, благодаря обеспечению широкой международной под-

держки переходного процесса в целом и участия в нем афганцев. Сейчас наше внимание должно быть сосредоточено на претворении в жизнь конкретных планов осуществления и на оказании содействия намеченным целевым показателям. Сегодня более чем когда-либо требуются сильная политическая воля со стороны афганского правительства и его готовность обеспечить проведение всех необходимых реформ, а также неизменная решительная поддержка со стороны международного сообщества, в том числе в деле столь необходимого укрепления потенциала.

Европейский союз полностью отдает себе отчет в том, что повышение эффективности управления и обеспечение развития являются долговременными процессами, и в этой связи мы неоднократно заявляли о своем твердом намерении продолжать играть активную роль в Афганистане на долгосрочной основе. Членам Совета известно, что Европейский союз глубоко привержен оказанию содействия не только в удовлетворении гуманитарных потребностей, но и решению задач в области восстановления и стабилизации в Афганистане. За период 2011–2013 годов мы планируем довести объем предоставляемой этой стране помощи примерно до 200 млн. евро в год. В целом Европейский союз выделяет около 1 млрд. евро ежегодно, направляя помощь главным образом в такие сферы, как обеспечение верховенства права, повышение эффективности управления, развитие сельских районов, сельского хозяйства и системы здравоохранения.

В период с 2002 года по конец 2009 года объем помощи, предоставленной Афганистану только Европейской Комиссией, составил 1,8 млрд. евро, включая 282 млн. евро в рамках гуманитарной помощи. Учитывая ухудшающуюся гуманитарную ситуацию в ряде регионов страны, Европейский союз будет и впредь выделять ресурсы на цели удовлетворения основных потребностей населения и призывает других партнеров следовать этому подходу. В более общем плане принятый в октябре 2009 года план действий по укреплению усилий ЕС в Афганистане и Пакистане служит основой для активного участия ЕС в различных секторах экономики страны.

В значительной степени успех переходного периода будет зависеть от способности правительства обеспечить безопасность и заручиться необходимой поддержкой населения. Для этого необходимо добиться ощутимых результатов в области социально-экономического развития, а также продолжения осуществления институциональных реформ, включая две приоритетные, с точки зрения ЕС, области для предоставления помощи — реформу полиции и судебной системы. Полицейская миссия ЕС в действительности содействует наращиванию потенциала гражданской полиции, а также осуществлению реформы афганских регулярных полицейских сил и сил афганской уголовной полиции. Необходимо также приложить дополнительные усилия в целях обеспечения транспарентности и усиления борьбы с коррупцией, а также для достижения прогресса в области реинтеграции и примирения.

Как мы уже отмечали в этом году здесь, в этом зале, указанный процесс должны возглавлять афганцы и он должен носить всеохватывающий характер и осуществляться в соответствии с конституцией и международными обязательствами Афганистана, в том числе обязательствами по обеспечению прав человека. Поскольку все мы скоро будем отмечать десятую годовщину принятия резолюции 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности, Европейский союз хотел бы особо отметить важность соблюдения прав женщин и признания их роли в этом процессе. Несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в деле улучшения положения женщин и девочек, в этой области предстоит еще очень многое сделать.

Европейский союз также вновь выражает обеспокоенность в связи с сообщениями об увеличении числа погибших среди гражданского населения, в частности среди афганских детей и женщин, при этом «Талибан» и другие экстремистские группы несут главную ответственность за рост числа человеческих жертв в ходе конфликта.

Европейский союз также активно поддерживает диалог между Афганистаном и его соседями, равно как и практические меры по обеспечению регионального сотрудничества, и приветствует активизацию усилий Организации Объединенных Наций в этой связи.

В заключение я хотел бы от имени Европейского союза поблагодарить Специального представителя де Мистуру и его сотрудников за осуществление в столь сложных условиях пересмотренного широкомасштабного мандата МООНСА. Мы также отмечаем приверженность афганского правительст-

ва делу осуществления реформ и наращивание им необходимых усилий. Мы призываем всех партнеров в полной мере воспользоваться возможностями, открывающимися сегодня благодаря вниманию международного сообщества и оказываемой им помощи в целях содействия достижению прогресса на пути обеспечения безопасности и процветания в Афганистане.

Председатель (*говорить по-английски*): Слово имеет представитель Италии.

Г-н Рагальини (Италия) (*говорит по-английски*): Италия присоединяется к заявлению Европейского союза. Тем не менее, я хотел бы высказать несколько дополнительных замечаний. Прошедшие 18 сентября парламентские выборы стали еще одним шагом в правильном направлении на пути к созданию демократического, открытого и суверенного Афганистана, будущее которого будет определяться волей самого афганского народа. Поэтому моя страна признательна афганским властям за своевременную и надлежащую организацию процесса голосования, а также миллионам афганцев, которые мужественно реализовали свои демократические права в столь сложной обстановке.

Мы также выражаем нашу благодарность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и, в частности, Специальному представителю де Мистуре, который сегодня провел очень полезный брифинг, в особенности за его ключевую роль в координации многочисленных инициатив по оказанию международной поддержки в проведении этих выборов.

Хотя этот процесс продолжается, мы считаем, что для того, чтобы выборы пользовались доверием, афганские избирательные органы должны быть в состоянии работать на профессиональной основе и в условиях полной независимости и транспарентности. В интересах Афганистана укрепить свои избирательные институты на всех уровнях, и Италия выражает готовность работать с правительством и парламентом Афганистана с тем, чтобы извлеченные уроки были полностью учтены в ходе реформирования и совершенствования избирательной системы в целом.

Выборы являются частью переходного процесса, который на Кабульской конференции был оформлен в виде конкретной и направленной на формирование определенных условий стратегии, призванной содействовать передаче Афганистану ответственности за свою безопасность, управление и развитие. Процесс должен брать за основу эти условия, выполнение которых потребует совместной и последовательной работы. В этой связи мы полагаем необходимым создать благоприятные условия для осуществления переходного процесса путем расширения гражданского сотрудничества и укрепления потенциала Афганских национальных сил безопасности. Расширение масштабов подготовки и обучения афганских сил также является частью переходной стратегии.

Этот процесс также требует серьезной работы в сфере правосудия, верховенства права и управления. Италия по-прежнему убеждена, что вопросы развития и управления связаны между собой и должны развиваться параллельно — в противном случае достигнутые успехи не будут носить устойчивый характер. Поэтому поддержание механизмов управления позволит создать необходимые условия для расширения суверенитета законных институтов и удовлетворить потребности населения.

Италия увеличила масштаб своих усилий по наращиванию потенциала в гражданской области. Мы принимаем участие в многосторонних усилиях Европейского союза и рассчитываем использовать передовой опыт итальянской национальной школы государственной службы для подготовки афганских дипломатов и государственных служащих и для оказания содействия афганской полиции, занимающейся борьбой с коррупцией.

В дополнение к этому, моя страна привержена укреплению верховенства права, сектора правосудия, прав человека и роли женщин в Афганистане. В целях выполнения взятых обязательств мы намерены продолжить уже в течение длительного времени осуществляемые нами усилия, в рамках которых на сегодняшний день мы уже обеспечили подготовку 3700 судей, прокуроров и государственных чиновников, а также открыли в Кабуле подразделение по гендерным вопросам, которое состоит из девяти прокуроров-женщин и которое ставит своей целью защитить женщин от жестокого обращения.

Мы будем делать все возможное для поддержки программы дальнейших мер, согласованной в Кабуле, и призываем власти Афганистана предпринять дополнительные меры для достижения прогресса и практического выполнения обязательств,

взятых на Конференции. Мы также призываем международное сообщество продолжать усилия по направлению средств через афганский бюджет и по оказанию поддержки в осуществлении Национальной стратегии развития Афганистана, а афганские власти мы призываем создать систему сдержек и противовесов для того, чтобы обеспечить независимость ключевых ведомств, занимающихся борьбой с коррупцией.

Моя страна подтверждает свою приверженность делу передачи афганцам наибольшей полноты ответственности за дела в своей стране, мы уже выделяем большую часть средств через бюджет Афганистана и поддерживаем национальные программы в рамках вышеупомянутой стратегии.

Италия считает особо важным признать, что реинтеграция и, по возможности, примирение являются непременными компонентами Кабульского процесса. Мы полагаем, что тем, кто отказывается от насилия и терроризма и берет на себя обязательство уважать конституцию, следует дать шанс принять участие в восстановлении собственной страны.

Однако для того чтобы это было приемлемым для афганцев и для общественного мнения в наших странах, эти усилия должны оставаться в рамках, обозначенных на Лондонской конференции. Нам всем следует предпринимать последовательные усилия на дипломатическом фронте для того, чтобы привлечь всех региональных игроков на сторону Афганистана. Как никогда мы убеждены в том, что региональное сотрудничество является залогом стабилизации страны. Оно будет способствовать лучшей координации существующих международных и региональных инициатив под эгидой Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австралии.

Г-н Голедзиновски (Австралия) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этой открытой дискуссии Совета Безопасности по Афганистану. Мы приветствуем регулярные брифинги Специального представителя Стаффана де Мистуры и очень рады вновь приветствовать в Нью-Йорке министра иностранных дел г-на Расула.

Эти дискуссии подчеркивают истинную роль, которую мы как международное сообщество играем в обеспечении стабильности Афганистана, а также нашу твердую решимость посредством деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) и Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ) оказать помощь Афганистану в решении стоящих перед ним многочисленных проблем.

За прошедший год Австралия расширила масштабы своего участия в гражданской операции в Афганистане. С момента проведения в январе Лондонской конференции мы на 50 процентов увеличили участие нашего гражданского персонала. На сегодня число наших гражданских сотрудников составляет более 50 человек, они работают, в том числе, в провинции Урузган, где мы возглавляем провинциальную группу по восстановлению.

В этом году мы также увеличили на 50 процентов нашу помощь на цели развития Афганистана, доведя ее до приблизительно 106 млн. долл. США, и, насколько мне известно, с 2001 года объем помощи, предоставленной нами на цели развития, составил около 700 млн. долл. США. При этом мы опираемся на приоритеты, которые определило само правительство Афганистана в рамках своей национальной стратегии развития, и выделяем по меньшей мере половину нашей помощи на цели развития по каналам структур афганского правительства в соответствии с обязательствами, которые мы взяли на себя на Кабульской конференции в июле.

Это расширение участия гражданского персонала является очень важным, однако оно основывается также на военном присутствии Австралии в Афганистане, в рамках которого, как известно Совету, в настоящий момент там находится более 1500 служащих Сил обороны Австралии.

Австралия твердо поддерживает цели и планы правительства Афганистана по принятию на себя полной ответственности за обеспечение безопасности, а также планы Афганистана по осуществлению переходного процесса. Я не буду зачитывать все пункты своего выступления, поскольку, полагаю, у нас всех по ним полное единодушие. Вместе с тем хочу отметить, что переходный процесс связан не только с обеспечением безопасности. Речь также идет о совершенствовании потенциала в области управления и о создании необходимых для обеспечения стабильности условий. Мы признаем, что

усилия в военной плоскости сами по себе не положат конец конфликту и что долгосрочное решение требует политических усилий и, в конечном итоге, примирения между афганским правительством и повстанцами. Поэтому мы приветствуем ведущую роль Афганистана в процессе примирения и реинтеграции, который ставит своей целью привлечь на сторону правительства колеблющихся сторонников повстанческого движения посредством осуществления целевых программ.

В этой связи Австралия также приветствует объявление, сделанное правительством Афганистана, о назначении около 70 человек, в том числе женщин, на должности в новом Высочайшем совете мира и в его Специальном подкомитете по вопросам мира и реинтеграции.

Хотя Австралия, разумеется, как и другие, обеспокоена тем, что в ходе недавних парламентских выборов были отмечены случаи применения насилия и мошенничества, тот факт, что многие простые афганцы набрались смелости и, несмотря на угрозы и запугивания, осуществили свое право голоса — я уже заметил темные чернильные пятна на руках министра иностранных дел и г-на де Мистуры — наглядно показывает, насколько сильно они хотят добиться лучшего будущего для своей страны. Этот процесс был осуществлен под руководством и под управлением афганцев; афганские силы безопасности обеспечивали безопасность на избирательных участках и проделали эффективную работу. Они также, как отметил г-н де Мистура, выступая в другом форуме, имели мужество заявить о своих ограниченных возможностях и признали, что не все избирательные участки будут открыты. Таким образом, в этом процессе наблюдается баланс между оптимизмом и честностью.

Однако также важно, чтобы на каком-то этапе афганские власти в соответствии с афганским законодательством провели расследование предполагаемых неправомерных действий. И правительство Афганистана знает, что в средне- и долгосрочной перспективе ему необходимо будет выполнить обязательства по проведению избирательной реформы для того, чтобы обеспечить проведение справедливых и транспарентных выборов в будущем.

Все соседи Афганистана крайне заинтересованы в том, чтобы в Афганистане установились безопасность и долгосрочная стабильность, и они могут внести конструктивный вклад в процесс социального и экономического развития Афганистана. Поэтому сегодня в конце утреннего заседания я с большим интересом выслушал некоторых из ораторов, высказывавшихся по этому вопросу. В этой связи мы горячо приветствуем усилия МООНСА, направленные на поощрение стран региона к сотрудничеству в борьбе с торговлей наркотиками и незаконным перемещением людей, а также к оказанию поддержки Афганистану в его усилиях по обеспечению безопасности и стабильности.

Были неудачи, будут они и в дальнейшем, но мы также видим и реальный прогресс. В 2002 году девять процентов афганцев имели доступ к услугам здравоохранения; сегодня эта цифра составляет 65 процентов. На долю афганских женщин приходится четверть всех мест в Национальном собрании Афганистана, и это резко отличается от положения дел при репрессивном правлении «Талибана». С 2002 года почти вдвое увеличилось число учителей и существенно расширился доступ к образованию.

Нам необходимо развивать достигнутый прогресс. Важно, чтобы Афганское правительство и его международные партнеры, включая Австралию, сохраняли приверженность и сосредоточили свои усилия на выполнении поставленных задач, которыми являются борьба с мятежниками, коррупцией, укрепление государственного управления и предоставление основных услуг афганскому народу.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну де Мистуре, который, возможно, хотел бы ответить на некоторые из высказанных замечаний.

Г-н де Мистура (*говорит по-английски*): Позвольте мне взять на себя смелость выступить также от имени моего друга — министра иностранных дел Афганистана — и заявить, что нам было очень полезно услышать все то, что здесь было сказано. Невозможно переоценить значение поддержки, оказываемой Советом Безопасности нынешнему правительству Афганистана и Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, и его рекомендаций в их адрес. Нам это нужно, и нам нужно это слышать, поскольку в ближайшие месяцы перед нами будут стоять еще более трудные задачи в двух областях, на которых мы сконцентрируем особое внимание.

Я хотел бы поблагодарить членов Совета от имени, если мне будет позволено, Его Превосходительства министра иностранных дел и от себя лично.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя за его замечания. Я хотел бы еще раз сказать, что мы также признательны министру иностранных дел Исламской Республики Афганистан Его Превосходительству г-ну Замлаю Расулу за то, что он принял участие в сегодняшнем заседании, а также за его содержательное выступление. Мы желаем ему всяческих успехов.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.